

Aux championnats provinciaux dans la catégorie T-ball

## Une médaille d'argent à saveur d'or pour les Expos!

Contre toute attente, les Expos de Terrebonne, équipe de baseball évoluant au sein de la catégorie T-ball (7-8 ans), sont venus à un cheveu près d'être couronnés champions des Petites Ligues du Québec lors du championnat provincial qui avait lieu à Verdun, du 27 juillet au 6 août derniers. Les 14 joueurs de l'entraîneur-chef Claude Arsenault ont dû plier l'échine 22 à 21 contre les représentants de Valleyfield qui ont inscrit le point victorieux lors de la cinquième et dernière manche.

finale face à Valleyfield, la seule formation qui les avait battus précédemment

Ils ont remporté le premier match de la finale de championnat 25 à 20 et ainsi nécessité la présentation d'une autre joute puisque les deux équipes s'étaient inclinées à une reprise chacune.

Au cours de la cinquième et dernière manche, alors que le pointage était égal 21 à 21, le dernier frappeur de Valleyfield s'est pointé à la plaque avec un coureur au troisième but. Suite à un coup frappé au sol, le coureur s'est amené au marbre tout juste avant le relais pour permettre à Valleyfield de triompher. En raison de ce jeu serré et spectaculaire, les Expos se sont contentés de la médaille d'argent.

"Notre équipe était négligée au départ, de sorte que notre présence en finale en a surpris plus d'un, a révélé l'entraîneur-chef Claude Arsenault. La combativité que mes joueurs ont démontrée équivaut à une très grande victoire morale. Nous nous sommes mérités une médaille d'argent à saveur d'or", devait-il conclure.



Les Expos de Terrebonne ont remporté la médaille d'argent aux championnats provinciaux des Petites Ligues de baseball au sein de la catégorie 7-8 ans. On les reconnaît en compagnie de l'équipe d'instructeurs formée de Patrick Aubin, Claude Arsenault et Michel Paiement. (Photo: Joël Goulet)

Joël Goulet

Un scénario digne d'Hollywood!

Les jeunes Terrebonniens ont disputé six parties dans le cadre de cet important tournoi à la ronde à double élimination. Ils se sont retrouvés en grande

## Terrebonne récoltent le bronze!



Le Tournoi provincial mineur des petites ligues pour la catégorie 9-10 ans se déroulait au parc Vaillant de Terrebonne, du 4 au 12 août derniers. Les Expos de Terrebonne, équipe hôte de la compétition, ont fait bonne figure en récoltant la médaille de bronze.

Les troupiers d'Alain Tremblay se sont inclinés 5 à 3 en demi-finale contre les représentants de Lenn-Ascott (Sherbrooke). Les grands champions de cette 3e édition sont les joueurs de Valleyfield qui ont massacré Lenn-Ascott 10 à 0 en grande finale.

On reconnaît les Expos de Terrebonne en compagnie des instructeurs Alain Tremblay, Gaétan Tremblay et René Brousseau tout juste avant leur partie, le mercredi 9 août. (Photo: Joël Goulet)

## La 5e génération avec bébé Alexandra!

L'arrivée d'Alexandra née le 5 juin 1995 marque la 5e génération dans les familles Charron-Lamoureux-Arsenault, de Mascouche. L'arrière arrière grand-mère Mme Rosa Boyer Charron, l'arrière grand-mère Mme Jeannette Lamoureux, le grand-père Claude Lamoureux, la maman Patricia Lamoureux sont heureux d'accueillir Alexandra.

Les membres de cette belle et grande famille de Mascouche sont fort connus pour leur implication au sein

de la communauté. M. et Mme Rosa Boyer Charron ont demeuré très longtemps sur le chemin Pincourt; ils donnèrent d'ailleurs le terrain pour la construction du Centre St-Benoît. Agée de 96 ans, Mme Charron, très active et en forme, y demeura jusqu'à l'âge de 94 ans. Son jardin de légumes et de fleurs était, dit-on, le plus joli! Quant à Mme Jeannette Lamoureux, elle s'implique toujours au sein du Club de l'âge d'or St-Rosaire comme secrétaire (3e mandat) et est capitaine de la pétanque. Le grand-papa Claude est contremaître et a travaillé de très nombreuses années chez Filpac de Terrebonne. La maman, Patricia, détient le titre de championne mondiale en karaté musical et est mariée à Jacques Arsenault. Bienvenue dans la famille, Alexandra! (Texte: Louise Despatie)



# Le 9 septembre, SAMEDI d'ouvrir...

+

le MERCREDI jusqu'à 20 h  
à compter du 6 septembre  
pour mieux vous servir!



Caisse populaire  
Desjardins Terrebonne

471-3737

André Shatskoff Directeur général

OÙ: 513, rue Masson • 4725, boul Des Seigneurs • 2250, Chemin Gascon

\* Services de prêts et de placements:

HORAIRE PROLONGÉ

\* Services de dépôts et de retraits:

12 GUICHETS AUTOMATIQUES

Siège social  
513, rue Masson  
Terrebonne  
J6W 2Z2

Centres de services financiers  
4725, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
2250, Chemin Gascon, Terrebonne  
1365, Grande Allée, Lachenaie



**Louise Despatie**

**La région en activité**

*Pensée à retenir*

« Sois heureux de tout simplement être... »

**GRANDE VENTE DE GARAGE AFEAS DE MASCOUCHE**

Une grande vente de garage se tiendra le 2 septembre prochain, de 9h à 16h, dans le stationnement du Centre récréatif, 2932 Dupras à Mascouche. En cas de pluie, c'est remis au lendemain. Les personnes intéressées peuvent se joindre aux membres de l'Aféas pour participer à cette super vente. Elles ont jusqu'au 28 août pour s'inscrire et réserver une table au coût de 10\$. Pour autres renseignements: Huguette Lévesque-Lamoureux au 474-3262 ou Yolande Gingras-Trenblay au 474-2774.

**AVIS AUX MEMBRES DE LA ROSE BLEUE**

Une épluchette de blé d'inde est proposée aux membres de La Rose Bleue, association des personnes handicapées des Moulins, le samedi 26 août de 15h à 22h à Mascouche. Musique, animation et danse sont au programme de cette activité gratuite organisée afin de clôturer la saison estivale en beauté. Renseignements concernant l'association et ses services et activités diverses: 471-9983.

**TOURNOI DE FER ET ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE**

Le dimanche 27 août, dès 13h, la Brasserie 4 Étoiles vous convie à son tournoi de fer et à une épluchette de blé d'inde au 1411 Grande Allée à Lachenaie. Les frais d'inscription sont de 5\$. Une bourse sera accordée. Vous désirez de plus amples informations ? Téléphonez sans tarder au 964-2525.

**QUILLEURS ET QUILLEUSES DEMANDÉS**

Il ne manque que quelques joueurs et joueuses à la Ligue des Chevaliers de Colomb de Terrebonne qui joue aux quilles le vendredi à 21h15 au Techni-Quilles de Lachenaie. C'est ouvert à tous. Si vous êtes intéressés, appelez Lisette au 471-1861.

**PREMIERE COMMUNION**

Les paroisses St-Jean-Baptiste et Esther-Blondin annoncent les inscriptions pour la Première communion des jeunes de troisième année. Ces inscriptions seront tenues le lundi 28 août, le mardi 29 août ainsi que le lundi 18 septembre à 19h30 à l'église St-Jean-Baptiste (angle 640 et chemin Gascon) et au gymnase de l'école Esther-Blondin au 905 rue Vaillant. Les informations concernant les premiers sacrements du Pardon et de l'Eucharistie seront données et les formulaires d'inscription remplis par les parents (SANS LEUR ENFANT). Les jeunes qui ont deux années d'enseignement religieux sont éligibles à la préparation conjointe des deux sacrements. Les parents devraient apporter le certificat de baptême de l'enfant. Les frais d'inscription sont de 40\$. Bienvenue à l'une de ces soirées.

**ON A BESOIN DE QUILLEURS !**

La Ligue des quilleurs du 3e âge de Mascouche-Ouest a besoin de quilleurs et quilleuses pour les routes qui commenceront le lundi 11 septembre. La ligue joue tous les lundis à 13h30 au Techni-Quilles de Lachenaie. Pour tous autres renseignements, appelez la responsable Mme Daoust au 968-0396.

**GRANDE ENVOLÉE DE CERFS-VOLANTS**

Vous avez manqué votre chance lors de notre première envolée de cerfs-volants alors voici une deuxième chance de les voir. En plus des cerfs-volants, il y aura un immense parachute. C'est donc un rendez-vous pour toute la famille le mercredi 23 août à 19h au parc Armand-Nadeau, 352 chemin Pincourt à Mascouche. Cette activité est gratuite mais votre cerf-volant est nécessaire pour agrémente cette belle envolée. En cas de pluie, l'activité est remise au lendemain. Voilà la dernière activité de "Familles en Fête". Bienvenue à tous.

**LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE**  
Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

**BRADYCARDIE**

Ralentissement des battements du coeur.  
SUPPRIMER: alcool, café, thé, sucreries, charcuteries, tabac.  
PHYTOTHÉRAPIE: Valériane, méliot, aubépine.  
CONSOMMER: Une alimentation riche en fruits et légumes. Surveiller les gras.

**À RETENIR**

**NUMÉROS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS**

Veillez noter les numéros de téléphone des responsables de l'organisme AMI-SOLEIL (écoles de La Sablière et Esther-Blondin) de la Commission scolaire des Manoirs: Marie-Claude Picard au 471-6931 et Francette Mazeau au 492-2908.

**SORTIE AU FESTIVAL WESTERN DE ST-TITE**

Le Club d'Age d'or St-Rosaire organise une journée au Festival Western de St-Tite, le dimanche 10 septembre. Départ vers 7h en autocar de luxe de l'église St-Rosaire et retour au même endroit vers 22h. Le coût de 89\$ inclut le voyage en autocar aller-retour, un guide accompagnateur, deux repas (midi et soir), l'entrée au Stade pour le spectacle, l'animation toute la journée, taxes et services. Pour réserver votre place en vue de ce magnifique voyage à St-Tite, téléphonez au président M. Georges-Marie Turcotte au 477-9479.

**COURS DE DANSE**

Danse avec aisance annonce qu'un tout nouveau cours de danse de ligne est donné tous les lundis en après-midi pour une période de deux heures. De plus, l'École de danse offre des cours de danse sociale, country et rock n'roll en groupe, privé et semi-privé. Les gens seuls, adolescents, adultes, enfants et gens de l'âge d'or sont invités à s'y inscrire en tout temps au 478-2712. Il y aura soirée dansante le samedi à compter de septembre. Les cours se donnent au 1156 des Seigneurs à Terrebonne ainsi qu'à La Plaine.

**AGIRA/ CONFÉRENCE**

AGIRA propose une conférence le vendredi 25 août à 19h30. Le sujet: "La sagesse gnostique", sagesse éternelle qui se retrouve non seulement dans les enseignements anciens mais aussi dans les contemporains. L'entrée est libre. Pour informations, appelez le 471-0792.

**ÉPLUCHETTE DES BONS VOISINS**

Venez terminer l'été en famille et entre bons voisins ! Le Comité des Loïsins les Bons Voisins de l'Île St-Jean annonce leur grande épluchette qui se tiendra au parc Daunais, 170 Germain Raby, Île St-Jean, le samedi 26 août, de 18h à 22h30. Les amis et les familles des résidents de l'Île sont les bienvenus. On vous demande d'apporter chaises et couvertures. Il y aura du blé d'inde gratuit tant qu'il y en aura. Sur place, bière et liqueur. Cette année, on va danser, s'amuser et chanter avec le groupe Génération Deux. Ceux et celles qui auraient un peu de temps à accorder comme bénévole en vue du succès de cette soirée sont priés d'appeler Yvan Foucher, président du comité, au 492-1679.

**CHORALE ST-LOUIS-DE-FRANCE**

Si vous parlez, vous pouvez chanter ! Et si vous ne le croyez pas, venez vous en assurer auprès des gens qui aiment chanter pour le Seigneur. Nous pratiquons tous les mardis de 19h30 à 22h et nous participons aux célébrations dominicales de 9h30. Bienvenue à tous. Pour toutes autres informations, veuillez rejoindre Ginette Lépine au 964-0802 ou Suzanne Marin au 964-5611.

**ÉTUDES BIBLIQUES**

Le mercredi 23 août à 19h, l'église Évangélique de Terrebonne traitera du sujet suivant: Le démoniaque de Gérasa. L'entrée est libre. Informations: Claude Supple au 961-1505.

**LA LIGUE DES COPAINS DU VENDREDI**

Des joueurs de quilles sont demandés pour la Ligue des copains du vendredi soir à 18h45 au bowling de Mascouche. Si cela vous intéresse, contactez M. Jean-Paul Messier au 964-2742.

**La passion des mots**

Des termes précis désignent des groupements de plantes et généralement ils se terminent par "AIE".  
CHENAIE (lieu planté de chênes); COCOTÉRAIE, de cocotiers; ÉPINAIE, d'épineux; COUDRAIE, de coudriers ou de noisetiers; FOUGERAIE, de fougères; FRAISERAIE ou FRAISIÈRE, de fraisiers; FRAMBOISERAIE, de framboisiers; FRENAIE, de frênes; FUTAIE, de grands arbres; HÉTRAIE, de hêtres et HOUSSAIE, de houx. (A suivre)  
Richard Riou

**LA MÉNopause APPRIVOISÉE**

La bibliothèque municipale de Bois-des-Filion est heureuse de recevoir, le lundi 28 août à 19h30, Mme Claudette Drolet de Pause Santé de Laval pour vous informer sur la ménopause et ses effets sur le corps et le comportement de la femme. La première idée à retenir est que la ménopause n'est pas une chose qui arrivera du jour au lendemain, comme on attrape une grippe, la ménopause arrive en laissant des signaux qu'il faut savoir apprivoiser pour bien vivre cette période de la vie d'une femme. Mme Drolet, forte d'une vaste expérience comme animatrice en santé auprès des femmes, pourra répondre à toutes vos questions. Pour participer à cette rencontre, inscrivez-vous au comptoir ou par téléphone (621-2041). L'entrée est gratuite.

**AUDITION / TROUPES DE SPECTACLE PRESTIGE**

Les danseurs désireux de faire partie de l'une des troupes de spectacle "Prestige" de l'école "Danse et Prestige Lachenaie" devront s'inscrire à une audition en téléphonant au 471-2424 avant le 28 août. Les auditions auront lieu le 31 août, de 18h à 20h, à l'école de danse.

**LE PLAISIR DE PEINDRE AVEC GEORGES GERVAIS**

L'artiste peintre de Terrebonne, M. Georges Gervais, offre des cours de dessin et de peinture à compter du 18 septembre. Pour vous inscrire, communiquez avec M. Gervais au 471-8771.

**LA QUÊTE DE L'IMMORTALITÉ**

Un grand diaporama sera présenté sur la quête de l'immortalité, le 29 août à 19h30 à l'Université de Montréal. Le prix d'entrée est de 5\$.

**TOURNOI DE MINI-PUTT A TERREBONNE**

Le samedi 26 août prochain, de 15h30 à 20h30, au Mini-putt de Hauteville, les équipes de volley-ball de l'école secondaire Armand-Corbeil organisent un tournoi de mini-putt. Le billet pour adulte est de 10\$ et enfant de 12 ans et moins, 8\$ incluant deux parties, hot-dogs et breuvage. En vente la journée même ou à l'avance au Mini-putt. Informations: Julie au 477-5665.

**COURS DE PEINTURE À L'HUILE**

- Cours personnalisés (4 à 5 élèves/cours)
- Base en dessin
- Pour débutant, intermédiaire et avancé
- Ambiance très agréable

**POUR INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS:**  
Jeannine Desgagné  
**477-5315**

**PÉTANQUE SUR GRAVIER/ AUTOMNE-HIVER**

"La Boule Chromée de LA.MATER" invite les joueurs et joueuses de pétanque à jouer les lundi, mercredi, vendredi et dimanche de chaque semaine, de 19h à 22h, au 709 rue Léveillé à Terrebonne. On y joue à la pétanque sur gravier. Le début de la saison est le vendredi 1er septembre. Avis aussi à tous ceux qui désireraient venir en groupe: vous pouvez réserver des allées (7) les mardi et jeudi aux mêmes heures. On vous convie à 18h; ainsi vous pourrez jouer aux cartes ou au jeu de poches et participer au casse-tête. L'inscription est de 5\$ et l'entrée 1,50\$. Mme Rose Limoges vous donnera de plus amples informations au 471-6845.

**COURS de DANSE**

*Danse avec Aisance*

**478-2712**  
DEMANDEZ ANDRÉE

**COURS DURÉE 2 heures**      **DANSE DE LIGNE Jour et soir**

**JOUR - SOIR - FIN DE SEMAINE**

- Danse sociale
- Danse de ligne
- Danse Country
- Rock'N Roll
- Valse Viennoise
- Soirée dansante
- Cours groupe, privé, semi-privé
- Couple, personne seule, âge d'or, enfants

**1156, boul. des Seigneurs Terrebonne**  
**\*Nouveau: Cours à La Plaine**  
**INSCRIPTION GRATUITE**

**CERTIFICATS**

**Vous recherchez une compétence, un défi, une profession respectée. Inscrivez-vous dès maintenant**

**Nouvelle carrière en médecine alternative !!!**

**Centre de formation en médecine alternative**

**permettant l'accès au plan d'assurance:**  
consultations personnelles et honoraires professionnels  
**FORMATION PROFESSIONNELLE AUTOMNE-HIVER 1995-1996**

**INFORM-ACTION**  
prop. Marisol J. Demers N.D.  
MEMBRE DE L'ORDRE DES NATUROTHÉRAPEUTES DU QUÉBEC INC. ÉTABLI DEPUIS 1954

**PROGRAMMATION**

COURS	DURÉE
Sophrologie P.N.L.	6 semaines
Astro Thérapie Santé (1)	10 semaines
Astrologie (interprétation) (2)	10 semaines
Anatomie: Posturale : Iridologie	10 semaines
Digitopuncture	10 semaines
Hygiène: - de l'oreille - du pied - de la peau	10 semaines
Huile essentielles	

**DATE LIMITE DE L'INSCRIPTION: 18 SEPTEMBRE**  
N.B. Places limitées

**Pour informations: 492-0011**  
Lundi au vendredi de 9h à 18h

# "C'est grâce aux optimistes si j'ai pu demeurer jeune"

-Marcel Corbeil, président 1978-79



Pas moins de 80 personnes se sont réunies à l'extérieur du Traiteur du Vieux-Terrebonne lors du brunch 30<sup>e</sup> anniversaire, dont 13 ex-présidents. On reconnaît le président actuel Réjean Desjardins en compagnie de Gilles Roberge (67-68), Gilles Déglise (68-69), Jean-Paul Sigouin (75-76), Marcel Corbeil (78-79), Robert Perron (79-80), Lionel Poupard (80-81), Michel Lacroix (81-82), Réal Vaillancourt (82-83), Clément Dallaire (83-84), Gérald Marcotte (86-87), Alma Marcotte (92-93) et Robert Généreux (93-94). (Photo: Joël Goulet)

Dans le cadre des activités reliées au 30<sup>e</sup> anniversaire du Club Optimiste de Terrebonne, un peu plus de 80 personnes, dont 13 ex-présidents, ont eu le plaisir de fraterniser lors d'un brunch qui se déroulait à l'extérieur du Traiteur du Vieux-Terrebonne, le dimanche 13 août dernier. On a par le fait même voulu rendre hommage aux nombreux membres et ex-membres pour leur dévouement exemplaire, qui a permis, au cours des trois dernières décennies, de soutenir avec vigueur, la jeunesse de notre communauté.

Toutes les personnes présentes au brunch 30<sup>e</sup> anniversaire étaient manifestement heureuses d'échanger anecdotes savoureuses, souvenirs impérissables mais aussi perspectives d'avenir dans une ambiance où l'on respirait la fierté. Outre le président actuel Réjean Desjardins, pas moins de 13 des 28 ex-présidents étaient de la fête.

"A travers ces 30 ans, notre Club a connu des hauts le plus souvent, et des bas quelques fois. Aux présidentes et présidents des hauts, je dis bravo, aux présidentes et présidents des bas, je dis merci d'avoir persévéré, car sans vous, nous ne saurions pas ici aujourd'hui" a révélé Réjean Desjardins, lors de son discours.

"On fait toujours de plus en plus d'activités pour les jeunes, a pour sa part souligné Marcel Corbeil, président en 1978-79. C'est grâce aux optimistes si j'ai pu demeurer jeune", d'ajouter celui qui fêtera son 80<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 20 août prochain.

Monique Bouvier Chagnon, une des organisatrices de ce brunch-retrouvailles, tient à remercier au nom de tous les optimistes, l'entreprise Lou-Tec en Fête, localisé sur le chemin Gascon à Terrebonne, qui a agi à titre de commanditaire de cet autre événement à succès. Un qualificatif que l'on ne cesse d'utiliser lorsqu'il est question du Club Optimiste de Terrebonne.

## Joël Goulet

### Une ambiance de fierté

Il y a trente ans, soit en juillet 1965, Yvon Despatie approchait une trentaine d'hommes de différents milieux pour former le Club Optimiste de Terrebonne, qui a rapidement vu le jour le 16 août de la même année. A ces hommes, sont venues se greffer à partir des années 80, des femmes qui désiraient s'impliquer à part entière au sein de ce mouvement qui poursuit encore aujourd'hui le même objectif: faire le plus de bien possible à la communauté.

# COMMUNAUTAIRE

## Une 4<sup>e</sup> épluchette de blé d'inde pour les Chevaliers de Colomb de La Plaine



Sous l'habile organisation de Réal Couvrette, la 4<sup>e</sup> épluchette de blé d'inde annuelle des Chevaliers de Colomb de La Plaine se déroulait au Pavillon communautaire, le samedi 12 août dernier.

Pas moins de 1000 personnes sont venues se régaler de succulents maïs tout en se déliant les membres sur la musique rythmée d'un orchestre local. Les profits amassés lors de cette activité de financement permettront de venir en aide à plusieurs organismes de la municipalité. Tous les pourboires laissés au bar seront remis au club de patinage artistique L'Odyssée, sans compter que plusieurs chanceux se sont mérités de très beaux prix de présence.

On tient à remercier les nombreux commanditaires ainsi que la vingtaine de bénévoles sans qui cette quatrième édition n'aurait pu connaître un tel succès. On reconnaît, dans l'ordre habituel, Réal Couvrette, Pierre Roy, le Grand Chevalier Michel Calvé, le curé Bruno Breaud, Nicole Couvrette, Donald Martin, le député bloquiste Benoît Sauvageau, la conseillère municipale Monique André-Beaudin, la présidente du Club Optimiste de La Plaine Jocelyne Chauvin et Jules Grenon. (Texte et photo: Joël Goulet)

### Tous les organismes et paroissiens sont invités

## Messe en l'honneur de St-Louis le 27 août

(LD) Le 25 août étant la Fête consacrée à St-Louis, la paroisse St-Louis-de-France soulignera cette fête à la messe de 9h30, le dimanche 27 août.

Tous les paroissiens ainsi que les organismes du

milieu y sont cordialement invités. On procédera à la bénédiction des drapeaux des organismes et associations lors de cette messe. De plus, il serait intéressant que chacun des participants y apporte une fleur. Bienvenue à tous. ■

# PROTÉGÉ «S» 95

À partir de **11 995\$** OU AIR CLIMATISÉ GRATUIT sur PROTÉGÉ S et 626



1<sup>er</sup> au Québec et au Canada Ventes mai et juin

500\$ de + POUR VOTRE ÉCHANGE Toutes marques acceptées!

Rabais Maza inclus TTP en sus



25 VOITURES DE COURTOISIE DONT 3 PICK-UP

**MAZDA** Je me sens bien

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 21h et le vendredi jusqu'à 18 heures

3300, boul. Sainte-Marie Mascouche

474-7000 MTL: 497-0800



## L'été se prolonge Profitez-en! Avant l'augmentation



Appelez-nous!

« ESTIMATION GRATUITE »

Tous les systèmes disponibles



LES ENTREPRISES CHAUFFAGE

**MG** LTÉE

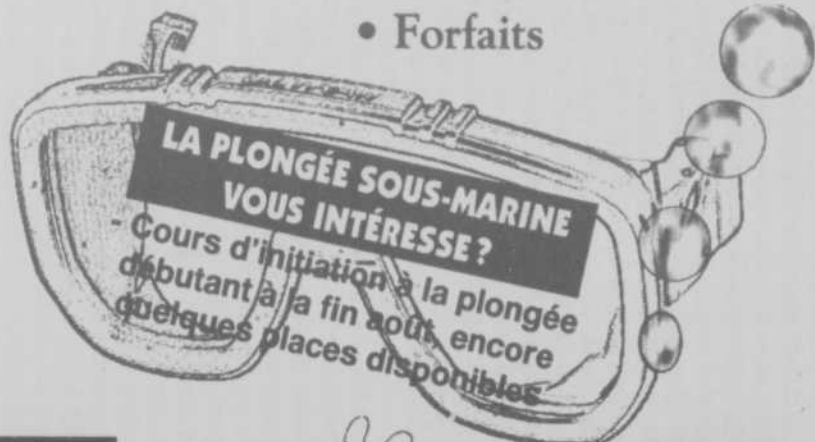
3636, Pascal Gagnon, Terrebonne 477-0603

# NOUVEAU DANS LA RÉGION

Boutique de plongée Sous-Marine  
**SCUB-AQUA-PRO**



- École
- Vente
- Location
- Station d'air
- Forfaits



**SCUB-AQUA-PRO**

**201, ST-JOSEPH, TERREBONNE  
(VIEUX-TERREBONNE)**

**961-4138**

## Un bazar au profit de Centraide



Grâce à la générosité des dynamiques employés de la Banque CIBC localisée sur le boulevard Des Seigneurs à Terrebonne, le cabinet sectoriel des Moulins de Centraide-Laurentides, dans le cadre de sa campagne de financement annuelle, tenait un bazar à l'extérieur de cette succursale, le samedi 12 août dernier.

Tous les gains accumulés lors de la journée, soit près de 300\$, ont donc été remis à l'organisme qui vient en aide aux plus démunis de la région. Quelques acheteurs se sont même montrés très généreux, en donnant quelques dollars de plus que le prix de vente suggéré.

On reconnaît Josée Daigneault de CIBC ainsi que Suzanne Camden de Centraide-Laurentides, les deux responsables de cette activité de financement qui a connu un franc succès. (Texte et photo: Joël Goulet)

**ÉCOLE DE MUSIQUE**

*Prelude*

**Pour tous de 3 ANS À 103 ANS**

- 11<sup>e</sup> année d'existence
- Examen - Certificat
- Professeurs diplômés et Affiliés à V. d'Indy
- Nous enseignons à tous les niveaux et différents styles.
- Concert - Concours
- Cours sur semaine et le samedi.

**Terrebonne**

2036, Chemin Gascon  
(près Chemin des Anglais)  
492-6507

**Vimont**

2183, boul. des Laurentides  
(coin boul. Bellerose)  
975-8687

**Fabreville**

3640, boul. Ste-Rose  
(coin Montrougeau)  
628-1663

**Ste-Thérèse**

142, rue Turgeon  
(coin boul. Desjardins)  
435-3159

**HEURES D'INSCRIPTION À TERREBONNE**

**MARDI—MERCREDI—JEUDI**

**18h 30 à 20h 00**



# COURS DE DANSE ÉCOLE DE DANSE TERREBONNE

**PROFESSEUR : GAÉTANE LE BRASSEUR**

- DANSE SOCIALE
- DANSE DE LIGNE

- ROCK'N ROLL
- JUVÉNILE 7 À 10 ANS
- JUNIOR 10 À 13 ANS
- COURS PERSONNE SEULE
- COURS COUNTRY WESTERN
- GROUPE ORGANISÉ ÂGE D'OR
- SOIRÉE DANSANTE

**Vous pouvez vous inscrire dès maintenant  
SOIRÉE D'INFORMATION  
MERCREDI 6 SEPTEMBRE '95 À 20H**

**JOUR - SOIR - FIN DE SEMAINE**

**471-9429**

**INSCRIPTION JUSQU'AU 17 SEPTEMBRE 1995**  
chacha - rumba - samba - meringué - tango - valse etc. Gens seul.

**PRATIQUE  
DANSANTE TOUS  
LES VENDREDIS  
SOIR**



Corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec

**1016 ST-ANTOINE (COIN ST-MICHEL) TERREBONNE**



# ÉDUCATION DES ADULTES

## LE COLLÈGE DE L'ASSOMPTION

SESSION D'AUTOMNE 1995  
COURS DE NIVEAU COLLÉGIAL



4 cours  
admissibles  
150 \$

Ouverture  
du dossier  
gratuite

TROIS CAMPUS DANS LANAUDIÈRE POUR MIEUX VOUS SERVIR

L'ASSOMPTION - TERREBONNE - SAINT-JACQUES

### LES COURS OFFERTS

#### SERVICES :

- ✓ Prêts et bourses
- ✓ Stage
- ✓ Placement

NUMÉRO	TITRE	PÉR	PRIX	L'ASS.	TERR.	NUMÉRO	TITRE	PÉR	PRIX	L'ASS.	TERR.
<b>D.E.C., C.E.C., A.E.C. TECHNIQUES JURIDIQUES (310.53) (JCA.01)</b>											
310-113-94	Sources et métho. du droit	60	115 \$	Mardi/jeudi	Lundi	412-635-89*	Projet de fin d'études	120	180 \$	Mardi	Mardi
310-203-94	Droit civil I	60	115 \$	Merc./Lundi	Mardi	412-802-94	Micro-ordinateur et applications bureautiques	60	125 \$	Mercredi	
310-313-94	Droit civil II	60	115 \$	Mercredi		412-802-94	M.S. D.O.S. 6.2 Windows 3.1	60	125 \$	F.S.	F.S.
310-403-89	Droit criminel I	45	90 \$	Jeudi	Mercredi	420-122-84	W.P. ver. 6.1, franç., env. Windows	45	100 \$	F.S.	F.S.
310-423-94	Droit civil III	45	90 \$	Mardi		420-906-90	Windows, W.P. Windows, Lotus Windows	45	100 \$	Mardi	jeudi
310-433-94	Procédure civile II	60	115 \$	Mardi/Merc.	Lundi	420-927-84	Works, français	60	125 \$	jeudi	Mercredi
310-513-94	Droit civil IV	45	90 \$	Lundi	Mardi	420-927-84	Works, français	60	125 \$	F.S.	F.S.
310-533-94	Droit civil V	45	90 \$	Mercredi	jeudi	420-994-91	Windows, français	45	100 \$	F.S.	
310-543-89	Laboratoire contentieux	45	90 \$	Mardi	Mardi	601-911-76	Français écrit	45	90 \$	Lundi	jeudi
310-593-89	Légl. et procédures ouvrières	45	90 \$	Lundi/jeudi	Lundi	604-308-83	Anglais des affaires A	45	90 \$	jeudi	jeudi
310-643-89	Stages	570	150 \$	jeudi	jeudi	<b>D.E.C. DESIGN D'INTERIEUR (570.03)</b>					
310-653-89	Laboratoire notarial	45	90 \$	F.S./Lundi	F.S.	510-112-91	Langage visuel I	60	115 \$	Lundi	
310-663-94	Droit corporatif	45	90 \$	Lundi		510-232-90	Théorie et prat. de la couleur I	45	90 \$	Lundi	
310-683-89	Droit municipal	45	90 \$	Mercredi	Mercredi	520-101-91	Élém. d'esth. et histoire de l'art I	45	90 \$	Mercredi	
330-942-75	Hist. const. du Canada de 1840 à nos jours	45	90 \$	Lundi	jeudi	520-623-91	Histoire des styles et du design d'intérieur II	45	90 \$	Mardi	
410-110-90	Comptabilité I	60	115 \$	Lundi	Mercredi	570-110-91	Dessin technique I	45	90 \$	Mardi	
<b>D.E.C., C.E.C., A.E.C. TECHNIQUES D'ÉDUCATION EN SERVICES DE GARDE (322.03) (322.53) (322.00)</b>											
322-107-87	Babé. de programmes éducatifs	45	90 \$		Lundi	570-120-91*	Dessin architectural I	60	115 \$	Mardi	
322-108-85	Séminaire de synthèse	60	115 \$		Lundi	570-220-91*	Dessin architectural II	45	90 \$	Mercredi	
322-109-85	L'implant. d'un service de garde	45	90 \$		Mardi	570-323-91*	Mobilier contemporain	45	90 \$	jeudi	
322-113-85	L'enfant et l'éveil sonore	45	90 \$		F.S.	570-423-91*	Couleur appliquée I	45	90 \$	Mardi	
322-133-85	L'enfant et l'expression plastique	60	115 \$		F.S.	570-453-91*	Design d'intérieur II	90	160 \$	Lun & jeu	
322-313-85	Dévelop. psycho. de l'enfant	60	115 \$		Mardi	570-513-91	Dessin et rendu	75	135 \$	Mercredi	
322-353-85*	Stage d'implication	180	150 \$		jeudi	570-523-91*	Dessin architectural III	45	90 \$	Mercredi	
322-403-87	Stimul. du langage en milieu de garde	45	90 \$		F.S.	520-201-91	Élém. d'esth. et hist. de l'art II	45	90 \$	F.S.	
322-444-85	Animation de groupe et travail en équipe	60	115 \$		F.S.	570-133-90	Créativité et résol. de problèmes	45	90 \$	F.S.	
322-503-85	L'alimentation en milieu de garde	45	90 \$		Mardi	570-563-91*	Design et fabric. de mobilier I	60	115 \$	F.S.	
322-513-85	L'enfant et la santé (4)	60	145 \$		F.S.	570-573-91*	Éclairage	45	90 \$	F.S.	
322-544-85	Développement de l'expression et de la créativité	45	90 \$		F.S.	570-653-91*	Design d'intérieur IV	180	150 \$	Lun & jeu	
322-603-85	Coord. des ressources en milieu de garde	60	115 \$		Mercredi	<b>D.E.C. SCIENCES HUMAINES (300.01)</b>					
322-653-85*	Stage d'intervention	240	115 \$		jeudi	201-103-77*	Calcul différentiel et intégral I	75	135 \$	Mar & jeu	Lun & mer
322-783-82	Séminaire d'intégration	45	90 \$		F.S.	300-300-91	init. pratique à la métho. sciences humaines	60	115 \$	Mercredi	Mercredi
350-206-86	L'enfance	60	115 \$		Lundi	320-216-91	Géographie et tourisme	45	90 \$	Lundi	Mardi
387-970-91	Sociologie de la famille	45	90 \$		Lundi	350-102-91	Introduction à la psychologie	45	90 \$	jeudi	Mercredi
<b>D.E.C., C.E.C., A.E.C. TECHNIQUES ADMINISTRATIVES (410.12) (410.66) (410.00)</b>											
201-002-04	Cours de mise à niveau Math 436	75	135 \$		Mar & jeu	350-901-91	Psychologie du développement	45	90 \$	F.S.	F.S.
201-337-77	Statistique	75	135 \$		Mar & jeu	350-914-91	Interactions et communication	45	90 \$	F.S.	F.S.
383-924-90	Relations économiques internationales	45	90 \$		Mercredi	360-300-91	Méthodes quant. en sciences humaines	60	115 \$	Mercredi	Mercredi
401-111-93*	Compt. info. I (Avantage)	60	125 \$		Mardi	387-970-91	Sociologie de la famille	45	90 \$	Lundi	jeudi
401-399-90	Init. à l'organis. de l'entreprise	45	90 \$		F.S.	387-987-91	Socio. des différenc. sexuelles	45	90 \$	Mardi	Lundi
401-401-90	Management	60	115 \$		F.S.	<b>LES COURS OBLIGATOIRES À L'OBTENTION D'UN D.E.C.</b>					
401-425-90	Initiation au droit des affaires	45	90 \$		Mercredi	340-101-84	Philo, pensée et discours	45	90 \$	Mardi	Lundi
410-110-90	Comptabilité I	60	115 \$		Lundi	340-301-84	Les conceptions de l'être humain	45	90 \$	jeudi	Mercredi
410-210-90	Comptabilité II	60	115 \$		Lundi	601-103-85	Communication et écriture	45	90 \$	Lundi	Mardi
410-320-90*	Comptabilité analytique de gestion	60	115 \$		Lundi	601-203-85	Lecture et écriture	45	90 \$	Mercredi	jeudi
410-501-90	Commerce de détail I	60	115 \$		F.S.	601-935-85	Littérature et société québécoise	45	90 \$	Lundi	jeudi
410-513-90*	Comptabilité financière spécialisée I	60	115 \$		Merc./Mardi	<b>LES COURS DE FORMATION GÉNÉRALE</b>					
410-550-90	Représentation commerciale	45	90 \$		F.S.	107-901-79	Soins d'urgence	45	120 \$	Mardi	Lundi
410-591-90	Projet de fin d'études en marketing I	60	115 \$		jeudi	221-913-78	Construction de sa maison	45	90 \$	jeudi	Mercredi
410-603-90*	Fiscalité I	60	115 \$		Lundi	360-907-86	La recherche d'emploi	45	90 \$	jeudi	jeudi
410-621-92	Dynamique de la vente	60	115 \$		F.S.	<b>LES COURS D'ÉDUCATION PHYSIQUE</b>					
410-693-90	Projet de fin d'études en fin. II	60	115 \$		jeudi	109-102-30	Cond. physique mains libres sur appareils	30	60 \$	Lundi	Mardi
420-941-90*	Impôt à la consommation et T.P.S.	45	90 \$		Mardi	109-144-30	Danse-exercice	30	60 \$	Lundi	Mercredi
420-906-90	Intro. à l'informatique de gestion (Windows, W.P. Windows, Lotus Windows)	45	100 \$		Mardi	109-171-30	Gymnastique douce	30	60 \$	Mardi	jeudi
410-178-86	Projet d'intégration	210	150 \$		Mardi	<b>LES COURS DE LANGUE</b>					
410-726-84	Vs voulez démarrer une entrep. autogérée	105			Lun & mer	601-103-85	Communication et écriture	45	90 \$	Lundi	Mardi
410-727-84	Élaborer plan de dévelop. d'ent. autogérée	105			Mar & jeu	601-203-85	Lecture et écriture	45	90 \$	Mercredi	jeudi
410-734-84	L'entreprise autogérée en opération I	105			Lun & mer	601-911-76	Français écrit	45	90 \$	Lundi	jeudi
410-735-84	L'entreprise autogérée en opération II	105			Mar & jeu	601-935-85	Littérature et société québécoise	45	90 \$	Lundi	jeudi
<b>D.E.C. TECHNIQUES ADMINISTRATIVES A.T.E. (410.12) 1<sup>re</sup> ANNÉE • COHORTE 95</b>											
109-101-02	Santé et activité physique				jeudi	604-103-82	Anglais élémentaire III	45	90 \$	Mardi	Mercredi
340-101-04	Philosophie et rationalité				Mercredi	604-104-82	Anglais élémentaire IV	45	90 \$	Mardi	Mercredi
401-399-90	Init. à l'organ. de l'entreprise				Mercredi	604-301-82	Anglais intermédiaire I	45	90 \$	Mardi	Mercredi
401-425-90	Initiation au droit des affaires				Mardi	604-302-82	Anglais intermédiaire II	45	90 \$	Mardi	Mercredi
410-110-90	Comptabilité I				Lundi	604-308-83	Anglais des affaires A	45	90 \$	jeudi	jeudi
420-906-90	Intro. à l'informatique de gestion				jeudi	604-901-82	Anglais avancé	45	90 \$	Mardi	Mercredi
601-101-04	Écriture et littérature				Mardi	604-907-83	Expres. orale avancée (anglais)	45	90 \$	Mardi	Mercredi
<b>D.E.C. TECHNIQUES ADMINISTRATIVES A.T.E. (410.12) 3<sup>e</sup> ANNÉE • COHORTE 93</b>											
410-410-90	Gestion des opérations				Lundi	607-101-92	Espagnol I	45	90 \$	Lundi	Mardi
410-415-90	Gestion des approvis. & stocks				Mercredi	607-201-92	Espagnol II	45	90 \$	jeudi	Mercredi
410-939-90*	Impôt des corporations				jeudi	607-301-92	Espagnol III	45	90 \$	Mardi	Lundi
401-435-90	Supervision et gestion ressources humaines				F.S.	607-901-89	Espagnol avancé	45	90 \$	Mercredi	jeudi
<b>D.E.C., C.E.C., A.E.C., TECHNIQUES DE BUREAU (412.02) (412.62) (412.00) ET COURS D'INFORMATIQUE</b>											
201-113-86	Éléments de math. appliquée	60	115 \$		Lundi	607-902-90	Cours de conversation (Espagnol)	45	90 \$	Mercredi	jeudi
350-906-77	Interrel. dans le monde prof.	45	90 \$		F.S.	608-101-81	Italien élémentaire I	45	90 \$	jeudi	jeudi
401-111-93*	Comptabilité informatisée I	60	125 \$		Mardi	608-201-81	Italien élémentaire II	45	90 \$	jeudi	jeudi
410-110-90	Comptabilité I	60	115 \$		Lundi	608-301-81*	Italien intermédiaire I	45	90 \$	Mercredi	Mercredi
410-165-93*	Simulation comptable sur micro	15	35 \$		F.S.	<b>COURS DE FORMATION GÉNÉRALE COMMUNE</b>					
412-101-87	Saisie de l'info. textuelle	60	125 \$		Lundi	109-101-02	Santé et activité physique	30	60 \$	jeudi	jeudi
412-111-89	Bureautique, systèmes et tech.	60	125 \$		Mardi	340-101-04	Philosophie et rationalité	60	115 \$	Mercredi	Lundi
412-201-94*	W.P. débutant français	60	125 \$		Mercredi	340-102-03*	L'être humain	45	90 \$	jeudi	jeudi
412-201-94*	W.P. débutant, français	60	125 \$		F.S.	601-101-04	Écriture et littérature	60	115 \$	Lundi	Mardi
412-301-87*	W.P. avancé, env. D.O.S., français	60	125 \$		Mardi	601-102-04*	Littérature et imaginaire	60	115 \$	Lundi	Lundi
412-301-94*	W.P. avancé, env. D.O.S., français	60	125 \$		Mardi	601-103-04*	Littérature québécoise	60	115 \$	Mercredi	
412-301-94	W.P. avancé, env. D.O.S., français, ver. 6.0	60	125 \$		F.S.	604-101-03	Littérature anglaise et communication	45	90 \$	Mardi	Mercredi
412-415-89	Méthodologie de prise de notes	60	115 \$		jeudi	604-102-04	Langue anglaise et littérature	45	90 \$	Mardi	Mercredi
412-505-89	Recherche d'info. et rédaction de rapports	60	125 \$		F.S.	604-103-03	Culture anglaise et littérature	45	90 \$	Mardi	Mercredi
412-525-89	Lotus 1-2-3 débutant	60	125 \$		jeudi	<b>COURS DE FORMATION GÉNÉRALE COMPLÉMENTAIRE</b>					
412-525-89	Excell, env. Windows	60	125 \$		Lundi	Domaine: Art et esthétique					
412-525-89	Traitement de données	60	125 \$		F.S.	504-KTA-03	L'art pictural et ses techniques	45	90 \$	Lundi	Mardi
412-615-89	DBase	60	125 \$		Lundi	504-KTC-03	Art paysager, conception aménagement	45	90 \$	Lundi	Mercredi
412-615-89	Access 1.1, Windows, français	60	125 \$		F.S.	504-KTG-03	Art paysager, connaissance des végétaux	45	90 \$	F.S.	
						504-KTE-03	Initiation à la décoration de sa résidence	45	90 \$	F.S.	F.S.
						<b>Domaine: Langue moderne</b>					
						607-KTC-03	Espagnol de voyage	45	90 \$	Mercredi	Mardi
						<b>Domaine: Science humaines</b>					
						305-KTH-03	Les communications interpersonnelles	45	90 \$	Bloc 1	F.S.
						<b>Domaine: Culture scientifique et technologique</b>					
						200-KTC-03	Comprendre, explorer le monde des oiseaux	45	90 \$	Bloc 1	F.S.

\* Un préalable est exigé pour les cours avec un astérisque

# LES ASTRES VOUS DISENT...

Cette semaine, la Lune transitera les signes des Gémeaux, du Cancer, du Lion et de la Vierge. À noter, il y aura Nouvelle Lune le 26, dans le signe de la Vierge, dernier signe de l'été. C'est le début de la fin. Fin d'un été qui j'espère vous aura marqué par sa générosité et sa splendeur.

**Bélier**  
21 mars - 20 avril  
Vous filez un peu pépère. Vous avez le désir, pour un temps, de regarder passer le train. Vous aimeriez bien prendre quelques moments pour réfléchir à certaines choses. Vous apprécierez le temps passé à la maison et vous trouverez bien quelques travaux à faire pour améliorer votre confort. Vous recevrez des nouvelles de votre famille.

**Taureau**  
21 avril - 20 mai  
Les communications seront bonnes avec votre entourage. Surtout si vous prenez le temps de bien vous expliquer sans pogner les nerfs. Vous aimerez bien parler avec les autres pour avoir de leurs nouvelles et voir ce qu'ils pensent. Vous aurez probablement à vous déplacer pour faire avancer un projet prometteur.

**Gémeaux**  
21 mai - 21 juin  
Vous constaterez que vous êtes plus riche que vous ne l'aviez cru. Surtout si vous arrêtez de vous comparer avec la grosse poche du coin. À chacun son lot. Mais surtout, et c'est ça la richesse, avoir la sagesse d'accepter son état, qui comme toutes choses a ses avantages et inconvénients.

**Création de vêtements exclusifs**  
Designer québécois  
477-8402  
964-8139

**Cancer**  
22 juin - 22 juillet  
Vous qui êtes si sensibles, tendres, vulnérables, décidez que là, c'est assez. Vous prendrez de grandes décisions, vous tranchez. Assez d'hésitations, vous foncez dans le tas. Et, connaissant votre détermination, vous irez jusqu'au bout. Vous ferez un grand bond vers vos objectifs, même si l'imprévu enrichit votre action.

**Lion**  
23 juillet - 23 août  
Est-ce le rhume des foins ou la nostalgie de la fin de votre saison, de votre règne qui vous rend si mélancolique. Non, c'est tout simplement la Lune qui vous scie les jambes temporairement. Car avant longtemps votre enthousiasme vous reviendra et vous pourrez rugir tout à votre aise. Reposez-vous, faites des bilans.

**Vierge**  
24 août - 23 sept.  
Vous découvrirez que certains de vos amis vous sont plus attachés que vous ne l'auriez cru. Il est toujours étonnant de constater que plus on est soi-même, excès y compris, plus on est sincèrement aimé. Ce qui devrait vous inciter à plus vous laisser aller à être vous-même et à débarquer de ces rôles, héritage d'une famille pas toujours fonctionnelle.

**Balance**  
24 sept. - 23 oct.  
Oh là, là... Tout le travail que vous avez accompli, les efforts que vous avez fait patiemment et humblement commencent à porter fruit. Pour ce qui est du travail, votre heure commence à sonner et on remarque enfin l'excellence de votre performance. Comme quoi nos efforts ne sont jamais vains. Et qu'il est bien d'avoir foi en la vie.

**Scorpion**  
24 oct. - 22 nov.  
Vous voyagez, vous méditez et vous découvrez des choses intéressantes. Vous vous échapperez un peu des contraintes du quotidien pour vous intéresser à des domaines vastes, où vous êtes une partie plutôt qu'un centre. Et vous verrez mieux l'intérêt qu'il y a d'être une partie en harmonie avec les autres plutôt qu'un centre aigri par ses demandes infantiles déçues.

**Sagittaire**  
23 nov. - 21 déc.  
Vous aimerez bien sentir qu'il y a d'autres réalités que la matérielle. Sans nier l'importance du concret et du réel, il faut parfois constater que notre vie est parfois étrange et riche de ses contradictions et bizarreries. Des rêves pourraient vous faire voir des aspects de vous jusque là latents. Ça pourrait aller mieux pour le fric.

L'horoscope est réalisé par **Robert Gareau** astrologue 521-9687

**MARISOL** n.d. m.d. astrologue  
Diplômée et membre de o.n.q. et a.c.a.f.  
Compte 29 ans d'expérience pour votre réussite et succès en amour, en santé, en affaire. Cours et consultations professionnelles à prix compétitif.  
Information : 492-0011

**Verseau**  
21 janv. - 18 fév.  
La santé, il faut que vous vous occupiez mieux de votre santé. Sinon, votre corps, véhicule que vous avez choisi pour voyager en cette vie, risque de se révolter et vous ramener à l'ordre alors un peu plus de sobriété, et des engagements. Faites de l'exercice. Dédaignez les pizzas et le poulet en plastique d'hormones.

**Location Murray enr.**  
964-1871  
• location robes de mariée  
• voiles et accessoires  
• bouquet fleurs de soie  
• bouton de corsage  
Sur rendez-vous seulement pour service à votre rythme  
Diane Picart, propriétaire

**Capricorne**  
22 déc. - 20 janv.  
Il est parfois dur de constater que l'on dépend des autres et que les autres dépendent de nous. Dur de constater que l'on est pas tous sorti de la cuisse de Jupiter et qu'il faut parfois faire des efforts pour avoir quelque chose. Mais, une fois notre condition humaine acceptée, comme on apprécie mieux les petits cadeaux de la vie.

**Poissons**  
19 fév. - 20 mars  
Quelle belle semaine. Il y a quelque chose de l'autre côté de la porte qui s'en vient chez-vous. Vous aurez bien un peu peur au début. Mais, une fois la surprise passée vous serez très heureux. En amour, vous pourriez vivre de très beaux moments avec l'être cher ou un nouvel être cher. Vous serez très inventifs et créatifs.

SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL

**Clôture "2000"**  
961-9693

262 LANGLOIS, TERREBONNE  
Résidentiel • commercial • industriel

- Clôture de maille de chaîne
- Clôture de bois traité
- Clôture de P.U.C
- Rampe de P.U.C
- Balcon en fibre de verre
- Poteau de corde à linée
- Enclos pour chien
- Cloison intérieure
- Barrière coulissante
- Réparation
- Poteau d'arrêt
- Latte P.U.C - Aluminium

**FINANCEMENT DISPONIBLE**

SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL

# Prêt pour LA RENTRÉE

**PAS DE TPS TVQ**

**Excellence sports**  
Sur tous nos vêtements :  
- Adidas - Louis Garneau - Alizée  
- Hors la loi - Brooks - No Fear  
- Asics - Nat Lacen - Columbia  
(Modèles à prix régulier) en vigueur jusqu'au 15 septembre 1995

## CHAUSSURES JOGGING • BADMINTON • AÉROBIE • BASKET • SKATE

<b>Asic Gel Legacy</b> Rég. 89 <sup>99</sup> <b>Prix Excellence sports</b> 69 <sup>99</sup> \$	<b>Reebok Zéphyr</b> Rég. 74 <sup>99</sup> <b>Prix Excellence sports</b> 59 <sup>99</sup> \$	<b>Sancony Jazz 5000</b> Rég. 89 <sup>99</sup> <b>Prix Excellence sports</b> 69 <sup>99</sup> \$	<b>Adidas Stan Smith mod. 94</b> Rég. 49 <sup>99</sup> <b>Prix Excellence sports</b> 29 <sup>99</sup> \$	<b>Sugi Court Master</b> Rég. 42 <sup>99</sup> <b>Prix Excellence sports</b> 29 <sup>99</sup> \$
---	---	---	---	---

## VÉLOS • VÉLOS • VÉLOS • VÉLOS • VÉLOS • VÉLOS • VÉLOS • VÉLOS

**Liquidation vélos**  
rabais de **10% à 30%**

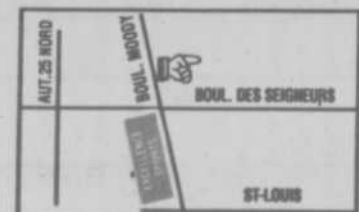
- Bonelli Lite I Hybride 15 vit. sis Rég.: 199<sup>99</sup> Prix liquidation Excellence sports 159<sup>99</sup>\$
- Bonelli Everest Montagne, 18 vit. sis Rég.: 199<sup>99</sup> Prix liquidation Excellence sports 169<sup>99</sup>\$
- Bonelli Mont-Tremblant Montagne 21 vit., Rapide Fire Rég.: 349<sup>99</sup> Prix liquidation Excellence sports 275<sup>99</sup>\$
- Macadam Kangourou 15 Montagne 24", 18 vit., Gripshift Rég.: 189<sup>99</sup> Prix liquidation Excellence sports 145<sup>99</sup>\$
- Macadam Invincible 16" Montagne freins rétropédalage Rég.: 99<sup>99</sup> \* Prix liquidation Excellence sports 85<sup>99</sup>\$

**Liquidation patins en ligne**

- CCM Junior Cyclone Rég.: 49 <sup>99</sup> Prix liquidation Excellence sports 39 <sup>99</sup> \$	- Rollerblade GL Rég.: 239 <sup>99</sup> Prix liquidation Excellence sports 189 <sup>99</sup> \$
- CCM AD Rég.: 64 <sup>99</sup> Prix liquidation Excellence sports 54 <sup>99</sup> \$	- CCM Prowler Rég.: 109 <sup>99</sup> Prix liquidation Excellence sports 89 <sup>99</sup> \$

Pour insertion d'une carte d'affaire dans cette page, demandez nos tarifs en composant le **964-4444**

**Excellence sports**  
Heures d'ouverture :  
Du lundi au mercredi : 10h à 18h  
Jeudi-vendredi : 10h à 21h  
Samedi : 9h à 17h  
978, boul. Moody, Terrebonne • 961-0211



**Leroux**  
**DODGE CHRYSLER**  
 TERREBONNE

À VOTRE SERVICE  
 DEPUIS 1938

*S'associe avec fierté  
 aux représentations de  
 «L'avare de Molière»  
 et vous invite à réserver  
 dès maintenant votre  
 place. Nous vous  
 souhaitons une  
 agréable soirée*

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne  
 présente  
 en collaboration avec Les Arts du Maurier Ltée

**L'avare**  
 de Molière

avec  
 Luc Durand, Annick Bergeron, David Savard, Micheline Bernard,  
 Stéphane Brulotte, Suzanne Clément, Didier Lucien, Jean-Marie Moncelet,  
 Jean-Bernard Hébert, Christophe Rapin, Marie-Hélène Thibault, Edgar Fruitier  
 Mise en scène Luc Durand  
 Assistance à la mise en scène et régie Alain Roy • Décors Guillaume Lord  
 Costumes Veronique Borboën • Lumière Guy Simard  
 Conception musicale Daniel Thonon • Accessoires Eric Aubuchon  
 Directeur artistique Jean-Bernard Hébert

**Réservations au 964-1220**

Du 16 juin au 2 septembre 1995.  
 Du mercredi au samedi incl. à  
 206.30. Forfaits disponibles.

À 20 minutes de Montréal.  
 Salle climatisée. Situé au 867, rue St-Pierre,  
 Terrebonne, Québec. Route 25, sortie 22E

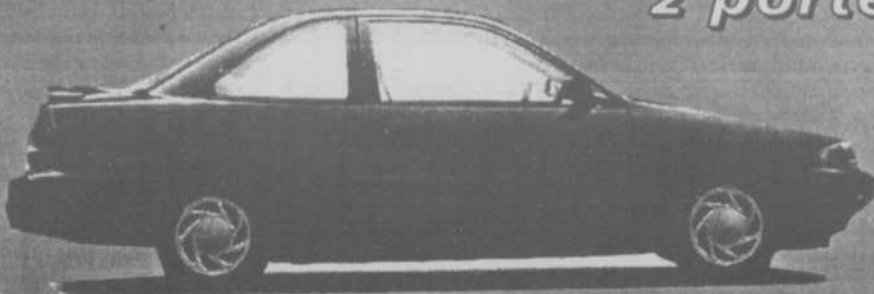


10<sup>e</sup> anniversaire du Théâtre ProFusion



**Notre Japonaise à petit prix**

**Colt es 1995 21c**  
 2 portes



- Ensemble 21c
- Ensemble de base +
- Servodirection
- 5 vitesses
- Essuie-glace intermittent variable
- Commande intérieur d'ouverture portillon à essence + coffre
- Avertisseur deux tonalités
- Garnissage du coffre
- Éclairage du coffre
- Becquet arrière
- Moteur 1.5 l
- Dégivreur arrière
- Banquette arrière à dossier divisé et rabattable
- Servofrein
- Radio AM/FM cassette 4 H.P.

**258 89 \$\***  
 PAR MOIS  
 Taxes, transport, préparation  
 et rabais inclus

**TOUT INCLUS**

**PAS DE COMPTANT**

**PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**1<sup>ER</sup> VERSEMENT DANS 30 JOURS**

\* Autres rabais disponibles si éligible

P.S. Sujet à approbation de crédit.

\* Auto option Banque Nationale 60 mois.  
 Valeur résiduelle 3885\$, 27 000 km annuels alloués



1115, chemin du Coteau TERREBONNE 471-4111  
 (à l'angle de l'autoroute 25 et du chemin Gascon)

**Plus de 55 ans  
 au service  
 des gens  
 de la région**

VOTRE  
 CONCESSIONNAIRE  
**DODGE  
 CHRYSLER**

**service :**  
 Lundi au jeudi :  
 de 8h à  
**minuit**  
 Vendredi :  
 de 8h à 17h

## Opération rentrée scolaire 1995-1996

Le lundi 28 août prochain sera le jour du retour en classe pour la majorité des écoliers. Pour l'occasion, le service de police de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines/ Bois-des-Filion a mis sur pied une importante opération visant à promouvoir la sécurité et le respect des zones scolaires.

Une surveillance étroite de ces zones sera faite par les policiers afin de minimiser les risques d'accidents. Les écoliers seront rencontrés et informés sur les façons de bien se conduire comme cyclistes et comme piétons. Les transporteurs

scolaires seront l'objet d'une attention spéciale de la part des policiers en regard des points suivants: -vérification mécanique, -équipement obligatoire, -nombre de passagers et respect de la sécurité routière.

Les brigadiers scolaires seront rencontrés et sensibilisés sur le rôle et responsabilité de leur travail.

Le service de police veut par cette opération rendre plus sécuritaire les zones scolaires et inciter les usagers de la route à la prudence tout au long de l'année.

Sergent Yvon Brisson  
Bureau de la Prévention

Une chance en or pour nos aînés

## Sortie au festival "western" de St-Tite

Le Festival "Western" de St-Tite est une activité fort appréciée et le Club d'âge d'or St-Rosaire est fier d'organiser une journée complète sur le site, le dimanche 10 septembre prochain.

Louise Despatie

Le programme de la journée comprend le voyage en autocar de luxe dont le départ aura lieu à 7h de

l'église Notre-Dame du St-Rosaire à Mascouche, un guide accompagnateur, deux repas complets (midi et soir), entrée au Stade pour le spectacle, animation toute la journée et retour au même endroit vers 22h. Le coût demandé pour cette journée inoubliable à St-Tite est de 89\$ (taxes et services inclus).

M. Georges-Marie Turcotte, président du Club est heureux de proposer cette journée à tous. Si cette activité vous intéresse, veuillez réserver votre place sans tarder en lui téléphonant au 477-9479. ■

## Parents-Secours de La Plaine

Déjà plus de 208 foyers de La Plaine ont dit "OUI" comme membre de PARENTS-SECOURS en 94-95. Nos aînés, les trois écoles primaires et quelques garderies ont été visitées avec succès. Il ne faut pas oublier notre présence dans différentes activités régionales toutes aussi informelles que divertissantes.

Enfin, le comité produit un journal semi-annuel adapté pour toute la famille sur des sujets tels que la sécurité en vélo, produits dangereux, l'inceste, comment réagir à un inconnu et autres...

L'affiche rouge et blanche a permis cette année à plusieurs foyers de tendre la main plus d'une fois. En effet, 21 interventions ont déjà été répertoriées: huit personnes menacées, deux d'égarées, cinq blessées, une agressée et huit autres en difficultés diverses. L'affiche de Parents-Secours peut dissuader des mauvaises intentions à sa simple vue.

Mais pour bien comprendre l'importance de Parents-Secours posons-nous la question: Avec la participation d'une maison sur 20, combien de maison un enfant en détresse, poursuivi menacé, blessé, doit-il passer avant de trouver refuge? Vous n'avez pas de disponibilité à nous offrir? Quelques minutes de votre temps suffisent pour abriter, porter secours, aider un enfant perdu ou en détresse. Il faut se dire qu'un jour peut-être notre enfant aura besoin de l'aide et espérons qu'il trouvera refuge chez un parents-secours.

Être membre de parents-secours ne demande aucun cours de premiers soins, il demande que le bon vouloir d'aider quelqu'un qui a besoin de soutien et de réconfort dans vos temps de disponibilité à vous.

Vous êtes visible, près d'une école, d'un parc, d'un dépanneur, d'une piste cyclable, d'un boisé... n'hésitez pas les enfants sont nombreux à La Plaine et ils ont besoin de savoir que nous sommes là pour les aider. Informez-vous au numéro: 477-8361. ■

Déjà  
10 ans

BOUCHERIE

LA PINTADE

Bœuf Haché  
(10 lbs et +)

Maigre 1.99 lb  
Mi-maigre 1.69 lb

Viande hachée  
chevaline

10 lbs / 15\$

Rôti du Roi

2.99 lb  
Paquet familial de 2.5 kg et plus

Pour souligner son 10<sup>e</sup> anniversaire,  
BOUCHERIE LA PINTADE offre un petit cadeau aux  
premiers 500 clients qui achèteront pour  
10\$ et plus.

Brochettes  
de bœuf

99¢ c/lb  
Paquet  
familial  
de 12

10 «Ribs»  
10 onces (congelés)

25\$

10 «T-Bone»  
10 onces (congelés)

25\$

Rôti cuisseau  
de veau  
(Fesse-désossé)

4.54 lb

Rôti Épaule  
de veau  
(désossé)

3.63 lb

Escalope  
de veau

7.29 lb

Cuisse de poulet 69¢ lb Bifteck Médaille (bœuf) 4.54 lb

La Pintade «Parce que l'on sait que c'est bon»

2799 Ste-Marie, Mascouche

474-4843



Passe temps Bricol-Age inc.

Le magasin d'artisanat

où l'on trouve de tout pour nos loisirs!

COURS DÉBUTANT LA SEMAINE DU 17 SEPTEMBRE 1995

- Broderie
- Chocolat
- Couture
- Décoration de gâteaux
- Bricolage d'enfants, le samedi
- Fleuristerie
- Horticulture
- Tricots
- Peinture sur vêtements

NOUS OFFRONS AUSSI DES COURS DE CANEVAS, PUNCHENELLO,  
CHANDELLES, ETC... INFORMEZ-VOUS AU MAGASIN

À venir: Cours spéciaux pour Noël

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINENANT!

Nous sommes toujours à l'affût de la dernière mode, alors si vous apprenez de nouveaux trucs, et que vous êtes intéressés à donner des cours, communiquez avec nous!

Passe temps  
Bricol-Age

965, chemin du Côteau  
(à proximité du Cinéma)

TERREBONNE

492-8001

# On prépare la Rentrée


## Rabais jusqu'à 4 000 \$

 **SENTRA '95** à partir de **10 990 \$\***  
2 portes

 **SENTRA '95** à partir de **12 990 \$\***  
4 portes


 **ALTIMA '95** à partir de **16 995 \$\***

**FINANCEMENT 3.8%\*\***  
DISPONIBLE SUR CERTAINS MODÈLES

 **200 SX '95** à partir de **14 995 \$\***

 **MAXIMA '95** à partir de **22 995 \$\***

 **PATH FINDER '95** à partir de **24 995 \$\***

 **240 SX '95** à partir de **21 995 \$\***

 **QUEST XE '95** à partir de **22 995 \$\***

**AUSSI** Nous avons des démonstrateurs  
de toutes catégories  
**À LIQUIDER**

\* Taxes, transport, préparation en sus.

\*\* Et 5.8% sur certains modèles, voir votre représentant pour information

**NISSAN**

**DUMOULIN**

8115 BOUL. LÉVESQUE EST, LAVAL

**665-7459**

**326-0033**

NISSAN



## Une invitation pour le rallye



Les Filles d'Isabelle de Bois-des-Filion, Eliane Martel, Paulette Mathieu, Louise Thibault, Thérèse Régimbald et Denise Habel nous attendent au souper qui suivra le « rallye bottines » organisé le 10 septembre prochain.

Venez y participer en grand nombre. Le départ et le retour ont lieu au Chalet municipal. Notez bien que la vitesse n'est pas un critère de classement. Il y aura prix de participation. Pour obtenir de plus amples informations, appelez Mme Bujold au 965-0528.

### Albatros 14 Lanaudière

## Session d'automne

(LD) Accompagner et aider les personnes en fin de vie demande aux bénévoles désireux d'offrir leur temps et leurs services, une formation adéquate. C'est dans ce but qu'ALBATROS 14 Lanaudière propose une session de formation de quarante-cinq (45) heures qui se répartira sur trois fins de semaine intensives les 22, 23 et 24 septembre, les 13, 14 et 15 octobre et les 17, 18 et 19 novembre 1995.

L'inscription à cette session doit être complétée avant le vendredi 15 septembre.

L'horaire des fins de semaine est le suivant : vendredi de 19h à 22h; samedi et dimanche de 9h à 17h. Le coût est de 75\$, incluant les documents. Vous suivrez cette session au sous-sol du presbytère de Lachenaie.

Pour vous inscrire, communiquez avec Clémence au 471-9314 ou Ginette au 474-2081. ■

## Gigues, musique, plaisir pour tous

Le folklore est bien typique à une région, à une province, à un pays. Les gigues, les violonneux, les sets carrés et autres danses font partie de notre patrimoine et c'est dans cet optique que l'Association québécoise des loisirs folkloriques, région Rive-Nord désire promouvoir le folklore.

### Louise Despatie

L'Association propose des ateliers de gigues pour débutant avec le professeur Réal Gagné, commençant le 15 septembre au Moulin Neuf de l'Île-des-Moulins de Terrebonne. Des pratiques, tous les vendredis de 19h30 à minuit, réunissent les musiciens et danseurs à l'église Ste-Margaret située au 383 chemin des Anglais à Mascouche (au nord de la 640). Les "P'tites Veillées à Terrebonne" sont très populaires et tous s'y amusent beaucoup. Les trois prochaines "P'tites Veillées à Terrebonne" auront lieu les 7 octobre, 4 novembre et 2 décembre à l'école de La Sablière de Terrebonne.

C'est dans une ambiance de joie avec plaisir assuré que toutes ces activités sont proposées aux gens de la région pour que le folklore demeure bien vivant chez-nous.

Si vous désirez de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter M. Réal Gagné (pour les cours de gigues) au 492-2414 et M. le président de l'association Réal Fortin au 474-0060. ■

### ERRATUM PIZZÉDELIC

Dans notre publicité du 15 août dernier une erreur s'est glissée, sur notre promotion « Spécial la Rentrée ». L'offre sera valide jusqu'au 31 août 95. Nous nous excusons des inconvenients que cette erreur a pu causer.

# Le groupe Le Choix Sécuritaire Houle & Frères Ltée

Service ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à minuit

Houle & Frères Houle & Frères Houle & Frères

Liquidation  
monstre!

NISSAN

20 995\$\*



Financement  
à partir de 3,8%  
sur plusieurs  
véhicules



Quest '95  
Stock 295026

Chez Houle & Frères  
Seulement

VOTRE MINOUNE  
VAUT  
1 000\$

\*TTP en sus avec votre minoune ou 1 000 \$

Service ouvert du lundi au jeudi de 7 h 30 à minuit



Houle & Frères NISSAN

NISSAN

4100, Chemin Gascon, Terrebonne

477-1444

Elantra À PARTIR DE  
9,995\$\*



Sonata À PARTIR DE  
13,500\$\*

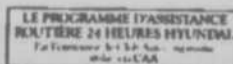


CHEZ HOULE & FRÈRES  
SEULEMENT

VOTRE  
MINOUNE  
VAUT  
1 000 \$

Ou on paye la TAXE!

\*TTP en sus, avec votre minoune ou 1,000\$, sujet au rabais Hyundai



Service ouvert du lundi au jeudi de 7 h 30 à minuit



Houle & Frères HYUNDAI



401, boul. Des Seigneurs, Terrebonne

471-4647

Houle & Frères Houle & Frères Houle & Frères

**CONCOURS**



**CONCOURS**

1985-1995

**Libre Service Maurice Turcot inc.**

Faites le plein de 25 litres d'essence à l'une ou l'autre de nos stations Ultramar



Courez la chance de gagner une magnifique



**neon 1996**



**D'une valeur de 12 500 \$**  
Surveiller nos spéciaux sur place chaque semaine



1562, Chemin Gascon  
Terrebonne Québec J6X 3A2



**471-6860**



Le tirage aura lieu le vendredi 15 décembre 1995  
"Le gagnant devra répondre à une question d'habileté d'ordre mathématique"

**DODGE NEON 1996,**  
**MODÈLE DE BASE,**  
**4 PORTES, MANUEL 5 VITESSES**  
(l'auto peut différer de l'illustration)  
"Les règlements du concours sont disponibles"  
**SEULEMENT À L'UNE OU L'AUTRE DE CES STATIONS ULTRAMAR:**

1562, Chemin Gascon, Terrebonne, Qc. J6X 3A2 Tél.: (514) 471-6860  
3090, boul. Ste-Marie, Mascouche, Qc. J7K 1P3 Tél.: (514) 966-1400



3090, boul. Ste-Marie  
Mascouche Québec J7K 1P31

**966-1400**



**PÉPINIÈRE DU QUÉBEC**

**1560 CHEMIN GASCON, 471-6860 - 471-7583**  
**TERREBONNE TOUT POUR LE JARDIN ET LA PELOUSE**



**SUPER SPÉCIAL**

**30%**  
d'escompte

Sur tous nos arbres,  
arbustes, conifères et rosiers.  
Jusqu'à épuisement des stocks

**SUPER SPÉCIAL**

**Plantes suspendues**  
**Pot de 10"**

**SPÉCIAL 2/25\$**

**SPÉCIAL**

Vivaces pot 1 gallon  
rég: 7<sup>95</sup>\$ Spécial: 5<sup>57</sup>\$

Vivaces  
rég: 3<sup>99</sup>\$ Spécial: 2<sup>80</sup>\$

**SPÉCIAL**

SAC DE TERRE  
NOIRE OU  
TOP SOIL  
3 SACS /  
30 l. **5<sup>00</sup>\$**

**SPÉCIAL**

MARBRE 3/4  
BLANC  
3 pour  
sacs de 20 kg **7<sup>99</sup>\$**

**SPÉCIAL**

FUMIER DE  
MOUTON  
4 sacs/  
30 l. **10<sup>00</sup>\$**

LA PLACE DU  
**VRAC!**

**MINI-CARRIÈRE**

- Venez chercher
- Faites livrer
- À la verge
- Au 6 roues
- Au 10 roues

**Livraison 7 jours**

**VRAC**

- Terre à gazon tamisée (Top Soil)
- Terre noire tamisée
- Terre mixte tamisée
- Terre remplissage - Sable
- Pierres concassées
- Pierres décoratives
- Tourbes cultivées

Surveillez nos spéciaux dans  
**La Revue** toutes les semaines

**HEURES D'AFFAIRES**

À partir du 26 juin 95  
Lundi, mardi et mercredi de 8h à 18h  
Jeudi et vendredi de 8h à 21h  
Samedi de 8h à 17h  
Dimanche de 9h à 16h

# Source de lumière



par Marguerite Lachapelle

## L'astrologie, un outil de connaissance de soi



Diane Houle, astrologue

Plusieurs personnes pensent que les cours d'astrologie s'adressent uniquement aux gens qui veulent devenir astrologue professionnel et que cela demande une facilité en mathématiques ainsi qu'une intuition naturelle innée. Cette conception, pas tout-à-fait juste, provient de l'opinion populaire où l'on pense que l'astrologie est seulement une science "divinatoire" orientée vers la prévision d'événements.

Si pendant longtemps, à travers les siècles, ce fut le cas, il en est autrement aujourd'hui. Avec l'avènement de la psychologie, l'astrologie s'est davantage centré sur l'humain et elle est devenue un outil de connaissance de soi et de prise de conscience de ses patterns internes afin de comprendre les mécanismes de notre comportement. Comme les planètes émettent de l'énergie, leurs positions et leurs configurations au moment de la naissance représentent les patterns d'énergie qui influencent notre caractère. Elles forment la grille à travers laquelle on perçoit la réalité.

Apprendre le langage symbolique de l'astrologie et son application dans le thème natal individuel, nous aide à découvrir plus facilement les mécanismes inconscients chez une personne et comment ils se manifestent. Cela nous permet de trouver les racines profondes des modèles parentaux absorbés, de

comprendre les sources de nos conflits intérieurs, et enfin, d'acquérir des outils pour corriger ces patterns et orienter sa vie positivement.

Diane Houle est astrologue professionnelle depuis 1979. Elle possède une formation universitaire en psychologie. En plus de faire des consultations privées en développement personnel et en astrologie des affaires, elle rédige des articles et signe des chroniques dans plusieurs magazines. Elle prononce aussi des conférences et est souvent l'invitée de plusieurs émissions d'informations télévisées.

Femme dynamique et active au sein de la communauté astrologique, elle a ouvert son école en 1988, pour transmettre ses connaissances. Au CENTRE D'ÉTUDES ASTROLOGIQUES, Diane Houle dispense un enseignement complet orienté vers une approche psychologique.

*Au cœur de la Nature inc.*  
2059, CHEMIN GASCON, TERREBONNE  
**ALIMENTS NATURELS**  
♥ Fruits, légumes bio ♥ Farine moulue sur place ♥ Prêt-à-manger  
♥ Beurre d'arachides frais ♥ Vitamines, minéraux ♥ Produits de beauté  
♥ Bilan de santé ♥ Hygiène de l'oreille ♥ Fleur de Bach  
HÉLÈNE LE PAGE N.D. 964-3133 DANIELLE FLEURY N.D.  
**10% de rabais sur Spiruline Gandalf**

**Hypnose**  
• Amaigrissement  
• Arrêt de fumer  
• Libérer les peurs, le stress  
• Migraine  
• Insomnie  
**Rebirth**  
• Libérer les émotions  
Odette Laurin 471-4779

**CENTRE D'ÉTUDES ASTROLOGIQUES**  
Consultation et Émotion  
Cours complet d'astrologie orienté vers l'interprétation psychologique (débutant, intermédiaire et avancé).  
Cours par correspondance sur cassette audio.  
Consultations astrologiques axées sur le développement personnel.  
Diane Houle Astrologue  
315, boul. René-Lévesque Est Bureau 9, Montréal 270-4504

**Esthétique Christiane**  
• Massothérapie  
• Soins esthétiques complets  
• Aromathérapie  
UN PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE  
1425, rue Hall, Terrebonne 471-1757

Membre de la Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes  
• Massage suédois  
• Toucher thérapeutique  
• Polarité  
• Psycho-polarité  
825 St-Pierre Terrebonne, Québec J6W 1E6  
Mariette Perron Tél.: 492-8119

**Les vendredis à L'Oasis de Lumière**  
Humour et réflexion, simplicité et spiritualité... des moments privilégiés des rencontres-conférences uniques ! C'est le début d'une nouvelle saison  
Vendredi, 25 août à 19h30  
« LA MÉDIUMNITÉ DÉMYSTIFIÉE »  
Le travail de « médium ». Les différentes formes de médiumnité. Les applications dans la vie quotidienne pour tous...  
Toutes les activités auront lieu dorénavant à notre nouvel  
**OASIS DE LUMIÈRE**  
et de  
**HEALING**  
ou  
490, St-Jean Baptiste Terrebonne  
BIENVENUE À TOUS  
Renseignements : Lise Corbeil 961-2007  
(Contribution volontaire)

Collaboration de  
**Racine de Vie inc.**  
548, boul. des Seigneurs Terrebonne 471-3622

Transformer votre vie de  
**Louise L. Hay**  
Éditions Vivez Soleil

Louise L. Hay est conseillère, enseignante et conférencière de renommée internationale. Pour elle, la transformation de nos pensées nous mène presque toujours à la guérison. Si nous parvenons à rendre notre pensée harmonieuse et équilibrée dit-elle, il en ira de même pour notre vie.

C'est un merveilleux livre pour restructurer sa vie et trouver l'estime et l'amour de soi.

**Le cahier pratique de transformer votre vie de Louise L. Hay Éditions Vivez Soleil**



Ceci est un livre sur le changement, sur votre transformation. Cet ouvrage est conçu comme un séminaire de Louise L. Hay que l'on doit vivre comme un voyage intérieur. Découvrez l'aventurier qui est vous et lancez-vous dans une chasse aux trésors. Cherchez l'or qui est en vous. Créez-vous une bonne santé. Remplissez votre vie d'amour. Trouvez votre liberté. Vous en êtes digne. Vous le méritez, et Louise L. Hay peut vous aider

### • COURS ET ATELIERS •

**CENTRE D'ÉTUDES ASTROLOGIQUES**  
Session d'automne, trois niveaux offerts: cours de base (débutant), interprétation (intermédiaire) et techniques de prévisions (avancé).  
Journées portes ouvertes les 23-24 et 31 août. Dépliants disponibles. Pour information, Diane Houle au 270-4504.

**ATELIERS DE CROISSANCE**  
La philosophie du "Hasard qui n'existe pas" offre un atelier de base débutant les 18-19 sept. prochain. Durée, 10 semaines comportant enseignement, partages, exercices et relaxation-méditation ou méditation. Conférences à tous les

mercredis soirs débutants le 6 sept. au Restaurant Texan Burger du 810 Masson à Lachenaie. Premier sujet: La recherche du B.I.P. (bonheur intérieur permanent) Pour information: Carole Forget au 477-5572.

**L'OASIS DE LA LUMIÈRE**  
Conférence: "La médiumnité démystifiée", vendredi le 25 août prochain à 19h30 au 490, St-Jean-Baptiste à Terrebonne. Le travail de médium, les différentes formes de médiumnité et les applications dans la vie quotidienne pour tous. Renseignements: Lise Corbeil, au 961-2007.

**BRONZAGE**  
L'Escale au Soleil  
«La lumière est une source de santé et de beauté...»  
**Spécial d'été**  
120 MIN. TURBO LASER  
+ 30 MIN. GRATUITES  
POUR 36\$ + TAXES  
957 boul. des Seigneurs Terrebonne 492-4937

**ACUPUNCTURE**  
LISA GHIROTTI 968-0990  
• Troubles de santé  
• Lifting acupunctural  
• Traitement cellulite  
• Drainage lymphatique avec huiles essentielles + ventouses (mobiles)

Ateliers De Croissance, Méthode Nicole Pèpin Inc.  
Ateliers de 10 semaines  
Conférences à tous les mercredis soirs  
Carole Forget 477-5572

**MASSOTHÉRAPIE**  
• Massage suédois  
• Polarité  
Cours d'initiation au massage suédois  
666-4694 Sur rendez-vous  
Françoise Courtois

**Doigts de Rêve**  
Sylvie Payeur  
Pose d'ongles  
Sur rendez-vous cell.: 386-7974  
145, 34e Avenue, Terrebonne

le cahier pratique de transformer votre vie  
Réduction de **20%** sur ce livre  
du 22 août au 4 septembre

**Racine de Vie inc.**  
Librairie Nouvel Âge  
548, boul. des Seigneurs, Local 1 Terrebonne 471-3622  
OUVERT 7 JOURS SEMAINE

TRANSFORMEZ VOTRE VIE  
Réduction de **20%** sur ce livre  
du 22 août au 4 septembre

**Sonia Bourgeois, N.D.**  
• Naturothérapeute Diplômée  
• Hygiéniste Du Côlon Diplômée  
• Membre De L'Ordre Des Naturothérapeutes Du Québec Inc.  
• Membre De La Corporation Canadienne Des Hygiénistes Certifiés Du Côlon  
471-2423

# POLITIQUE

Dans le comté de Terrebonne

## Festin médiéval en perspective pour les Péquistes

L'exécutif du Parti Québécois du comté de Terrebonne, la députée Jocelyne Caron en tête, organisera une grande fête digne des Médiévales de Québec et des festins du temps de Charlemagne. Cet événement se déroule le 9 septembre au Club de golf Le Boisé de Lachenaie dès 18h et s'inscrit dans le cadre de la campagne de financement pré-référendaire.

**Gilles Bordonado**

Tout sera médiéval !

Cette fête sera médiévale dans ses moindres détails: la musique, la décoration, les fleurs, le service au table, les amuseurs publics, les surprises promises par les organisateurs et bien entendu le menu, a confié le président Gilles Gamache.

Le chef du Club de golf, qui a un joli défi à relever, concoctera des mets tirés de recettes des temps moyenâgeux et livrés par un bouquin de cuisine médiévale rédigé par l'auteure bien connue Jeanne Bourret !

Hydromel, boisson des Dieux, crème de volailles, porcelet farci, saumon froid, tarte bourbonnière n'en sont qu'un petit aperçu. Le vin "coulera" à volonté, bien que la modération sera sûrement de mise pour les automobilistes.

Les convives sont invités à se costumer, mais il ne s'agit en rien d'une obligation.

**Les gens en auront pour leur argent**

Il en coûte 200\$ pour prendre part à cet événement. La moitié de ce montant va carrément à la préparation de la fête.

"Nous voulions proposer un événement qui en



La députée Jocelyne Caron invite les militants péquistes et la population en général à un festin moyenâgeux digne de ceux tenus du temps de Charlemagne ! Il se déroulera le 9 septembre au Club de golf Le Boisé de Lachenaie. (photo: Gilles Bordonado)

donnerait pour leur argent aux participants. Je crois qu'ils ne seront pas déçus", a expliqué la députée. La moitié du billet est déductible d'impôt.

Pour réserver sa place, on rejoint le bureau de comté de la députée Jocelyne Caron au 492-7207. Le tout doit être fait avant le 28 août. Les billets s'envolent rapidement. ■

## Le conseiller Ouimet s'oppose

(AD) Le conseiller municipal de Terrebonne, M. André Ouimet, s'est opposé à deux reprises à des contrats d'imprimerie octroyés à Litho Mille-Îles Ltée,

qui a obtenu des mandats pour l'impression de dix éditions du bulletin "Le Griffon" et des quatre recueils pour le service des loisirs. ■

# École privée



Centre Académique de Lanaudière  
930 boul. L'Assomption, Repentigny

## Externat • Pensionnat

Inscriptions  
tous les jours de 8h30 à 18h00

### Externat • Pensionnat

Établissement d'enseignement privé à volet artistique  
Pré-maternelle (immersion anglaise)  
Maternelle (immersion anglaise)  
Primaire

Permis du ministère  
de l'éducation  
389-520

100\$/semaine

Nous favorisons le succès par l'application des règles de la **Pédagogie de la réussite**. Notre école de par sa dimension humaine, l'encadrement, les périodes d'enrichissement, les activités parascolaires, la supervision des devoirs et des leçons par les professeurs sont autant d'éléments stimulants et motivants, garantissant la réussite scolaire.

En plus, d'un programme enrichi avec des périodes supplémentaires, pour le français, maths et anglais

#### PÉRIODES ARTISTIQUES:

- Arts plastiques, peinture
- Art dramatique
- Danse
- Musique, chorale

#### ACTIVITÉS SPORTIVES ET CULTURELLES:

- Bibliothèque
- Audio-visuel
- Sorties culturelles
- Initiation à l'informatique
- Piscine (cours et bain libre)
- Tac kwon do et autres

#### AUTRES SERVICES:

- Cafétéria, diners et collations
- Service d'encadrement de 16h30 à 18h00
- Surveillance et activités couvrant les journées pédagogiques
- Transport privé
- Pensionnat

Région  
des  
Moulins

Transport

950\$

par année

654-5026



# Terrasse St-Louis

Épluchette  
de blé-d'inde  
et  
concours de brouette



Inscription:  
Information:  
**964-5050**

SAMEDI LE 9 SEPTEMBRE

de retour



VENEZ ESSAYER  
NOTRE CUISINE,  
VOUS SEREZ RAVIS!

Sam., lun., mar., mer.  
11h00 à 14h00

Jeu., ven.  
11h00 à 21h00

Judi 4 à 7 2 pour 1  
Vendredi BIÈRE EN FÛT

115, St-Louis - Terrebonne 964-5050



## LE CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DES MANOIRS

795, J.F. Kennedy, Terrebonne

### LISTE DES COURS OFFERTS

ATTENTION : Il nous reste quelques places de disponibles dans les secteurs suivants

Inscriptions  
Appelez maintenant au 471-3121 poste 221

#### COURS À TEMPS PLEIN FINANÇÉS PAR LE MEQ (MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC)

Cours	DEP	Jour
Briquetage	DEP	Jour
Dessin du bâtiment	DEP	Jour
Soudage, assemblage de métaux ouverts (serrurerie)	DEP	Jour
Comptabilité informatisée	ASP	Jour
Secrétariat bilingue	ASP	Jour

(Ouverture de dossier : 30\$ + coût des fournitures)

#### COURS À TEMPS PARTIEL AUTOFINANÇÉS

Cours	Jour	Heures	Coût
Santé et sécurité sur les chantiers de construction	lundi et mercredi	30h	120\$

#### COURS DE PERFECTIONNEMENT

Offerts en collaboration avec la SQDM  
(Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre)

Cours	Jour	Heures	Coût
Application de l'ordinateur à la comptabilité (BEDFORD)	mardi et jeudi	60h	85 \$
Introduction à l'informatique (DOS et WINDOWS)	mercredi	30h	65 \$
Dessin assisté par ordinateur	mardi et jeudi	75h	95 \$
Soudage à l'arc électrique et au mig	lundi, mercredi et vendredi	90h	105 \$



# HONDA

# VTT 1996

## Si vous cherchez un VTT pas ordinaire

### FOREMAN TRX400 4 X 4



*Toute une machine*

- ▶ Moteur quatre temps costaud de 395 cc
- ▶ Entraînement direct des arbres avant et arrière
- ▶ Poids le plus léger de sa catégorie (249,5 kg)
- ▶ Cadre à membre robustes en forme de D
- ▶ Embrayage durable à blocage à régime bas
- ▶ Cinq vitesses plus marche arrière
- ▶ Freins scellés très efficaces
- ▶ Fiabilité extraordinaire

- ▶ Moteur de 282 cc de couple élevé
- ▶ Poids léger gage de meilleure performance
- ▶ Rayon de braquage très serré
- ▶ Quatre roues motrices en prise constante
- ▶ Première vitesse ultra-basse
- ▶ Freins à tambours entièrement scellés
- ▶ Compartiment de rangement à l'épreuve des éclaboussures
- ▶ Efficacité... pour le moins géniale

### TRX300 4 X 4



*Le véhicule sport*

## PAR EXCELLENCE

# COULET MOTO SPORTS

1056, Masson, Terrebonne **471-4488**

110, Turgeon, Ste-Thérèse **435-2408**

# Le recensement des électeurs du 5 au 10 septembre

- °Très important: il établira la liste électorale permanente
- °La liste servira aux élections municipales de novembre

Au moins 626 recenseurs parcourront du mardi 5 jusqu'au dimanche 10 septembre inclusivement les circonscriptions électorales de Masson et Terrebonne pour mettre en liste les quelque 80 000 électeurs de ces comtés.

## Aimé Despatis

Mme Pauline Gascon et M. Benoît Girouard, directeurs du scrutin pour Terrebonne et Masson, nous informent que le recensement à l'échelle du Québec permettra, pour la première fois, d'établir une liste électorale permanente qui pourra servir aux élections provinciales et aussi à celles des villes, municipalités et conseils scolaires. À ce propos, une question à laquelle il faudra répondre: depuis quand haitez-vous votre municipalité.

## Les bureaux de direction

Madame Gascon qui en sera à sa sixième présence à titre de directrice de scrutin, aura son bureau au 650, rue Langlois, pour le recensement des habitants des villes de Terrebonne et Lachenaie (comté de Terrebonne). Le bureau sera ouvert ce lundi 21 août, de 9h à 22h, tous les jours.

Monsieur Girouard, directeur du scrutin pour le comté de Masson (Charlemagne, La Plaine, Le Gardeur, Mascouche), aura son bureau au 99, montée Masson, Mascouche, ouvert également aux mêmes jours et heures. Au téléphone: 474-2311.

Nous aurons encore plus d'informations pour nos lecteurs à propos de cet important recensement dans notre prochaine édition. ■



Mme Pauline Gascon, directrice de scrutin dans le comté de Terrebonne et M. Benoît Girouard qui occupe le même poste dans Masson sont en poste depuis lundi à leurs bureaux en vue du recensement des électeurs du 5 à 10 septembre.

# Pour aider les femmes victimes de violence



fondation du tisonnier laurentides lanaudière

La Fondation Le Tisonnier Laurentides-Lanaudière a remis récemment la somme de 1 500\$ à l'organisme Regroup'Elles. Ce groupe communautaire de la MRC des Moulins vient en aide aux femmes victimes de violence conjugale par de l'écoute, de l'accompagnement et de la référence.

Mme Ginette Lamoureux, coordonnatrice de Regroup'Elles, a accepté le chèque des mains de MM. Claude Mathieu et Michel Grenon, respectivement vice-président et président du Tisonnier Laurentides-Lanaudière. (texte: Gilles Bordonado)

Le groupe Le Choix Sécuritaire

# Houle & Frères Ltée

Service ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à minuit

Houle & Frères Houle & Frères Houle & Frères Houle & Frères

**Vous pensez que chez un concessionnaire c'est plus cher**

**SEULEMENT 1795\$\*** pour vidange d'huile filtre à l'huile neuf inspection en 21 points

**Freins avant à partir de 7995\$** pour la plupart des modèles

**NISSAN**

- \* Surplus
- Filtre à l'huile NX 2000 4\$
- MAXIMA SE 8\$
- MAXIMA 95 8\$

**SUPER SPÉCIAL silencieux à partir de 9996\$**

**Chez nous les freins et silencieux sont garantie à vie**

**SERVICE PLUS** Pièces et services ouvert du lundi au jeudi 7h30 à minuit pour mieux vous servir vendredi 7h30 à 15h00

**Utilisez le meilleur! PIÈCES D'ORIGINE NISSAN**

Houle & Frères NISSAN  
4100, Chemin Gascon, Terrebonne  
**477-1444**

Houle & Frères Houle & Frères Houle & Frères Houle & Frères

**Heureux Événements**

**Concours Ballons**

Ce service est offert gratuitement par **La Revue**

**MESSAGES SPÉCIAUX...**

- \* Félicitations à maman **NATHALIE PAYETTE** et au papa **RICHARD ROSS** de La Plaine, pour la naissance du petit **JÉRÉMY**, né le 7 août à 14h38, à l'hôpital Le Gardeur. **JÉRÉMY** pèse 7 livres et 3 onces et mesurait 20 pouces et 3/4 à sa naissance qui fut assistée du docteur Hélène Cossette. Les grands-parents Pierrette et Robert Payette ainsi que Marlyne et Firmin Ross sont fort heureux et souhaitent à la petite famille beaucoup de bonheur.
- \* **LYNDA** et **RENÉ MASSE** célèbrent leur 10e anniversaire de mariage le 17 août. Un gros bouquet de fleurs et beaucoup de bonheur de la part de René Jr, Martine, Marie-Eve ainsi que papa, maman, soeur et frères Hogue. XXXXXX
- \* **DONATIE** et **YVETTE PARADIS** de St-Antoine (anciennement de Terrebonne) fêteront leur 50e anniversaire de mariage le 25 août. Beaucoup de bonheur de tous les enfants et petits-enfants. XXX

**VOEUX EN RETARD...**

- \* Joyeux 27e anniversaire de naissance à **CHANTAL**, maman depuis trois mois. Félicitations, tu accomplis bien ton devoir. De ta petite pichounette Patricia, ton mari Mario et toute ta belle famille Raoul Tremblay. XXX \* Bonne fête à **CAROLINE HOGUE** qui célèbre son 11e anniversaire le 7 août. Beaucoup de succès dans tes études de ton père et ton frère qui t'aiment beaucoup ainsi que toute la famille Hogue. XXXO \* A ma maman **CHANTAL** et mon papou **MARIO**, un très joyeux 2e anniversaire de mariage le 14 août. De Patricia qui est venue combler votre bonheur ainsi que grand-papa et grand-maman Tremblay, Sylvain, Jacinthe et Manon. XXXXX \* Joyeux 31e anniversaire de naissance à notre fils Mario le 16 août. Changer la couche de sa fille, y a rien là pour un pompier... Il a l'habitude des fuites d'eau !!! De ta femme Chantal, ta petite amour Patricia et toute ta famille Raoul Tremblay. XXX \* **MONIQUE LÉVESQUE** de Terrebonne qui à l'âge de son cœur et qui est une grand-maman en or (elle adore ses petits-enfants), célèbre son anniversaire le 16 août. Très heureuse fête et beaucoup de bonheur de tous ceux qui vous aiment. \* Heureuse fête à notre fille **JOHANNE PAUL** qui fête ses 31 ans le 17 août et qui sera maman en décembre. De maman et papa qui t'aiment beaucoup. XXX \* Bonne fête à **RACHEL THOMAS** de Lachenaie qui a eu 9 ans le 18 août. De grand-maman Thomas. XXX \* Bonne fête petit bébé gâté pourri, **DANY LAROCHE GAUTHIER**, de Terrebonne qui fête ses 3 ans le 19 août. De marraine, grand-mère, grand-père et maman. \* Un très joyeux anniversaire de naissance le 21 août à mon gros mari que j'aime. J'espère que tu prendras le temps de t'arrêter pour déguster ton gâteau (ou ce qu'il en reste !), toi qui es toujours au boulot. De ta femme, tes enfants et leurs conjoints ainsi que ta petite fille. On t'aime fort et reste en forme. XXXX \* Bonne fête le 20 août à **JEAN-FRANÇOIS** (Ta Pout), de ta grand-maman Rita Therrien. \* Même si t'es tannant, je t'aime beaucoup quand même ! \* XX

**JOYEUX ANNIVERSAIRE...**

- \* Bonne fête à **SYLVIE PHILIBERT**, la fille la plus sexy de Mascouche. **SYLVIE** aura 31 ans le 22 août. " Je suis chanceux; je vis avec cette femme extraordinaire ! Bonne fête trésor ", de Richard et Plume. Je t'aime. XXX
- \* Bonne fête à **JOHANNE LAURIN** de Terrebonne, meilleure joueuse de baseball de l'équipe St-Louis de Terrebonne, qui aura 33 ans le 23 août. De Sara, David et Benoît.
- \* Très heureuse fête à **FRANCINE CRÉPEAU** de Ville des Laurentides qui fêtera ses 36 ans le 23 août. Même si tu fais ton " boss ", j'espère que tu seras là encore pour longtemps. De ta soeur Sylvie.
- \* Heureuse fête à une adorable petite fille **VANESSA BLOUIN** qui aura 6 ans le 23 août. De maman, papa et Jessie. XXX
- \* Bonne fête à ma belle Italienne, **LUISA BEAUDOIN** de Lachenaie qui célébrera ses 48 ans le 23 août. De Régent. XXX
- \* **MARTIN GAGNON** de Lachenaie est un écolier de 4e année et aime vraiment travailler. Il aime par-dessus tout bâtir une cabane...Très heureuse fête à **MARTIN** pour son anniversaire le 25 août.
- \* **MARIO CHAPUT** de La Plaine aura 28 ans le 25 août. Bonne fête et continue de vieillir en sagesse. Nous t'aimons de tout notre cœur. De tes parents Ninon et Maurice. XXX
- \* Joyeuse fête à une gentille fille, généreuse et courageuse avec ses trois mousses, **LYNDA HOGUE** de Mascouche qui aura 32 ans le 26 août. Passe une belle journée. On t'aime bien fort. De Martine, Marie-Eve et René Jr, de maman Lucie et de tous ceux qui t'aiment. XXX
- \* Bonne fête au plus merveilleux des papas et des maris, **NELSON GENEST** de Mascouche qui aura 30 ans le 27 août. Nous t'aimons très fort. De Cindy, Joanie et ta bien-aimée. XXX
- \* L'inspecteur en prévention incendie, **STEVEN REID** de Terrebonne fêtera ses 38 ans le 27 août. Bonne fête de tous les gens qui t'aiment. XXX
- \* Bonne et joyeuse fête à **LYNE PARÉ** de Mascouche qui aura 35 ans le 27 août. De tous ceux qui t'aiment, famille, amis et tantine. XXX
- \* **CARL GOYETTE** de La Plaine aura 22 ans le 27 août. Bonne fête et bonne chance dans toutes tes activités. Je t'aime, Marie-Claude. XXX
- \* Bonne fête à notre grande fille que nous aimons beaucoup, **KARINE DESJARDINS** de Terrebonne, qui fêtera ses 8 ans le 28 août. De papa, maman et Alexandre. XXX
- \* A la plus douce des " VIERGES " (hum ! hum !), **EUGENE BOUCHARD** de Terrebonne, qui célèbre son 67e anniversaire de naissance le 28 août, très heureuse fête. De toute la famille Deschamps. XXX

Le bouquet de ballons, gracieuseté de **BALLONS DES MOULINS**, sera remis cette semaine à **KARINE DESJARDINS** de Terrebonne qui aura 8 ans le 28 août. Félicitations Karine et une très heureuse fête !

**Ballons des Moulins**

- Décorations avec ballons
- Bouquets de ballons
- Emballage cadeau dans ballon géant

**964-2416**

**FAIRE-PARTS**

**Livraison 7 jours**

**Pour gagner un bouquet de ballons (valeur 25\$)**

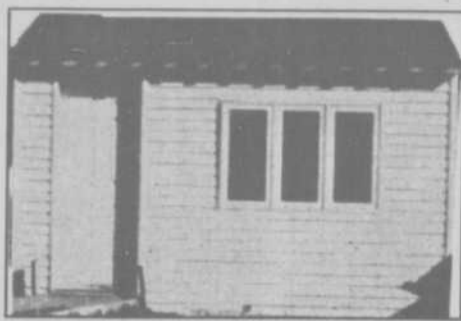
Tous les participants à Heureux Événements (à l'exclusion des fêtes "en retard") peuvent gagner un bouquet de ballons destiné à la personne dont l'anniversaire est annoncé, ceci par voie de tirage au sort. Le ou la gagnant(e) sera avisé par téléphone et devra donner les coordonnées du (de la) fêté(e) afin que **BALLONS DES MOULINS** livre le bouquet. Un bouquet de ballons d'une valeur de 25\$ constitue le prix.

# Cabanon R.L. Surplus d'inventaire

8'x8' ..... **499<sup>99</sup>\$**  
À partir de tx. incluses

8'x10' .... **549<sup>99</sup>\$**  
À partir de tx. incluses

8'x12' .... **599<sup>99</sup>\$**  
À partir de tx. incluses

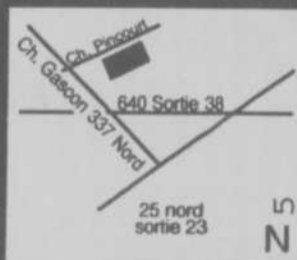


\* Modèle peut différer de la photo

**Nous fabriquons des cabanons pour  
tous les goûts et tous les budgets**

Heures d'ouverture  
Lun-ven 9h à 20h  
Sam-dim 9h à 17h

**GARANTIE  
D'UN AN SUR  
TOUS NOS  
CABANONS**



**CABANON R.L. INC.**  
**170, PINCOURT, MASCOUCHE** **477-3509**

# SPORTS ET LOISIRS

La patineuse de Terrebonne est actuellement en Europe

## Marilyn Luis prend part à une compétition internationale

La patineuse artistique Marilyn Luis de Terrebonne et son compagnon Patrice Archetto sont en Europe, où ils prendront part à deux compétitions internationales prestigieuses.

### Gilles Bordonado

Offrir la meilleure performance possible...

En Europe jusqu'au 3 septembre, le couple, champion canadien junior en janvier dernier, participera au 29e Grand Prix de Saint-Gervais dans les Alpes françaises et au Nebelhorn trophy à Oberstdorf en Bavière allemande.

Le couple compétitionnera chez les seniors, un niveau très relevé. Ces compétitions regroupent des patineurs et patineuses prometteurs de partout dans le monde. Neuf Canadiens prendront part à ces deux compétitions, dont trois Québécois.

"Pour Patrice et moi, ce sera le premier rendez-vous international. Nous allons faire de notre mieux et espérer réaliser la meilleure performance possible. Ce sera pour nous, une belle opportunité pour prendre de l'expérience et de nous faire connaître des juges internationaux", a indiqué Marilyn, tout juste avant son départ pour l'Europe.

Un été chargé...

En Europe, le couple présentera deux nouvelles chorégraphies, qui ont connu un franc succès à la compétition de Minto en Ontario plus tôt cet été. Marilyn et Patrice y ont remporté la médaille d'argent chez les seniors.

"On a travaillé très dur pendant tout l'été, en s'entraînant cinq fois par semaine. Nous sommes plus consistants dans nos sauts, nos levées et notre patin en général. Je sens qu'on a progressé et gagné en maturité", de compléter Marilyn. ■



La patineuse artistique Marilyn Luis de Terrebonne et son compagnon Patrice Archetto prennent part ces jours-ci à deux des compétitions internationales les plus prestigieuses au monde: le 29e Grand Prix de Saint-Gervais dans les Alpes françaises et le Nebelhorn trophy à Oberstdorf en Bavière allemande.

# ÉCOLE DE MUSIQUE PAUL TALBOT COURS PRIVÉS



1/2 heure ou 1 heure par semaine

Chant — Piano — Orgue — Claviers

Guitare électrique et populaire

Basse électrique et acoustique

Flûte traversière — Clarinette

Saxophone — Théorie — Solfège — Dictée

**A vendre:  
Un piano et  
trois orgues  
en très bonne  
condition**

INSCRIPTION: **15\$**

**471-0365**

# De retour des Jeux

## Lanaudière: 36 médailles

(GB) La délégation de Lanaudière aux 31e Jeux du Québec de 1995 tenues à Sherbrooke aura offert des performances fort intéressantes.

Lanaudière y a remporté 36 médailles: 19 d'or, 7 d'argent et 10 de bronze. De celles-ci, les Moulinois en auront remporté six à titre individuel (tir à l'arc et octathlon) et deux au niveau collectif (baseball et 4 x 400 m).

Lanaudière avait la 3e plus grande délégation sportive aux Jeux avec 246 athlètes, la MRC des Moulins comptait pour 72 d'entre eux.

## Médaille de bronze en baseball



L'équipe de baseball de Lanaudière est passée à un cheveu de remporter la médaille d'or aux Jeux du Québec. Dirigée par Stéphane Bélanger, Marc-André Plante et Normand St-Pierre, elle l'a emporté sur: 5 à 0 sur Estrie 5 à 0, 6 à 1 sur Montréal-Concordia et 8 à 0 sur Québec.

En demi-finale, Lanaudière refit face à Estrie, encouragée par la foule locale et un arbitrage un peu partisan. Lanaudière s'est bien battue, mais baissa pavillon 2 à 1 en 11 manches. Dans la 2e joute, Lanaudière, les jambes coupées par leur partie précédente, fut défaite par 4 à 1.

En finale de bronze, Lanaudière pulvérisa Laval par 13 à 1 en cinq manches. Estrie remporta aisément la finale 14 à 3 sur le Saguenay-Lac St-Jean, que Lanaudière aurait battu.

L'équipe de baseball de Lanaudière, dirigée par Stéphane Bélanger, Marc-André Plante et Normand St-Pierre, comptaient les Moulinois Stéphane Vaillancourt, Frédéric Beauchesne, Jean-Martin Raymond, Éric Chaput et Richard Lefebvre. (texte: Gilles Bordonado)

## Les équipes féminines de soccer et de basket terminent 7e



En soccer féminin, Lanaudière, dirigée par Carole Leblanc, Yannick Brouillette et Pierre Bergevin, a remporté trois victoires et subi un seul revers. Les Moulinoises membres de cette équipe sont: Stéphanie Lapointe, Julie Adam, Isabelle Beaudry, Catherine Landry, Josée-Anne Leblanc, Claudie Gauvreau, Isabelle Beaulieu, Louise-Andrée Delisle et Isabelle Mecteau.

Les équipes féminines de soccer et de basketball ont terminé chacune au 7e rang lors des Jeux du Québec qui se tenaient récemment à Sherbrooke.

### Gilles Bordonado

#### Trois victoires et une seule défaite

En soccer féminin, l'équipe, dirigée par Carole Leblanc, Yannick Brouillette et Pierre Bergevin de Mascouche, a complété le tournoi avec trois victoires et un seul revers. Des résultats qui auraient dû leur donner un meilleur classement. Lanaudière avait terminé 9e à Gaspé en 1993.

Les Moulinoises membres de l'équipe sont Stéphanie Lapointe, Julie Adam, Isabelle Beaudry, Catherine Landry, Josée-Anne Leblanc, Claudie Gauvreau, Isabelle Beaulieu, Louise-Andrée Delisle et Isabelle Mecteau.

#### Une victoire spectaculaire contre Laurentides

En basketball, les Lanaudoises ont réalisé une surprise prenant la 7e place. Les cadettes, dirigées par Julie Nadeau de Mascouche, ont remporté deux victoires et subi deux revers.

On soulignera le gain spectaculaire enregistré contre Laurentides, alors que la Terrebonnoise Marie-Claude Paradis, après une superbe manœuvre, marquait le panier gagnant dans les derniers instants du match.

Outre Mille Paradis, les Moulinoises étaient Stéphanie Lapointe, Suzie Paul-hus, Marianne Girard, Geneviève Gervais, Johanne Rémillard, et Geneviève Drouin.

#### 14e et 15e en soccer et basket masculin...

L'équipe de soccer masculin (14e) a remporté une victoire (4-0 Outaouais) et subi trois revers (0-3 Concordia, 2-3 Centre du Québec et 0-1 Estrie). Il en fallu de peu pour que l'équipe de Mario Marziliano et Gaétan Messier ne monte au classement.

Éric Salvail, Patrick Mathieu, Louis Carignan, Maxime Labelle, Alexandre Bélanger, Philippe Brouillette, Alexis Charpentier, Nicolas Laffeur et Steven Marziliano de la MRC des Moulins ont pris part aux Jeux en soccer masculin.

En basket masculin (15e place), François Durocher, Jean-François Lefebvre et David Artacho étaient membres de l'équipe.

#### En softball...

Les équipes softball féminines benjamine et cadette ont pris les 8e et 10e rangs. Les Moulinoises Jolianne Cotton, Claudia Lalonde, Karine Alarie, Geneviève Babin, Karine Laferrière, Cynthia et Geneviève Lamy, Josianne Bédard, Karine Bélisle, Nathalie Deveau, Sandra Larouche, Julie Latour, Karine Malenfant, Geneviève Miron, Emmanuelle Pilon, Julie Rouleau, Stéphanie Roy et Annie Vaillancourt représentaient Lanaudière en softball.

### Tir à l'arc...

## Trois médailles, dont une dorée, pour Christian Chalifoux !

### \*Anthony-Martin Gadbois enlève deux médailles de bronze

Les tireurs à l'arc Christian Chalifoux et Anthony-Martin Gadbois de Terrebonne ont ramené cinq médailles des Jeux du Québec de Sherbrooke. Christian a enlevé trois médailles, une d'or et deux d'argent, et Anthony-Martin Gadbois, deux de bronze.

### Gilles Bordonado

Les meilleurs résultats québécois de Christian à vie !

Inscrit dans la catégorie "cadet", Christian a fait flèche de tout bois en remportant l'or dans le parcours de chasse et l'argent au tir sur cibles FITA et au combiné. Il a manqué l'or au combiné par une seule cible.

Il a obtenu le même résultat que son adversaire, mais une de ses flèches a frappé la cible, mais n'est pas demeurée plantée. Il avait réussi 119 impacts sur 120 !

Ces résultats représentent les meilleurs classements à vie de Christian au Québec. En 1993, aux Jeux de Gaspé, Christian avait terminé 4e.

#### Des médailles chez les juniors...

Anthony-Martin Gadbois a, quant à lui, pris part aux Jeux dans la catégorie junior, lui qui en est à sa première année chez les cadets. Il a réussi l'exploit de remporter deux médailles de bronze au tir sur cibles FITA et au combiné, devant des tireurs âgés de deux à trois ans de plus que lui !

L'athlète, membre des Archers de Terrebonne (Christian l'a initié à ce sport), est promis à un grand avenir, puisqu'il ne pratique cette discipline régulièrement que depuis un an !

Christian et Anthony-Martin se préparent maintenant pour le championnat provincial extérieur qui se déroulera à Boucherville les 2, 3 et 4 septembre. ■



Les tireurs à l'arc de Terrebonne Christian Chalifoux (trois médailles, une d'or et deux d'argent) et Anthony-Martin Gadbois (deux médailles de bronze) ont ramené cinq médailles des Jeux du Québec. (photo: Gilles Bordonado)

## Une médaille d'or bien méritée pour Jean-Michel Cyr

### \* Le relais 4 x 400m de Lanaudière crée la surprise

On dit des épreuves combinées d'athlétisme qu'elles consacrent les athlètes les plus complets. C'est le cas de Jean-Michel Cyr de Mascouche qui a remporté la médaille d'or aux Jeux du Québec de Sherbrooke dans la discipline de l'octathlon.

### Gilles Bordonado

#### Un athlète complet !

Athlète complet, Jean-Michel a dû se surpasser dans huit disciplines pour l'emporter: le 100m, le 110m haies, le 1 500m, les lancers du disque et du javelot, les sauts en hauteur et en longueur et au très difficile saut à la perche.

Jean-Michel a également pris part à trois concours individuels, prenant le 4e rang au 110m haies, le 6e au javelot et le 9e à la longueur.

Au championnat provincial à la fin juillet, il a manqué le titre à l'octathlon, dû au fait qu'il a raté ses trois essais à la perche, sans ça il aurait remporté l'or et obtenu sa qualification pour les championnats canadiens.

L'an prochain, ce membre de l'équipe d'athlétisme de l'EXPR'ESSS (école Saint-Sacrement) depuis cinq ans maintenant espère ne pas manquer sa chance. A sa seconde année chez les juvéniles, il a d'excellentes opportunités de se rendre aux fameux Jeux de la Légion.

Jean-Michel a tenu à souligner l'apport important de son entraîneur Sylvain Lavallée dans ses succès.

#### Deux autres Mascouchois sur la plus haute marche du podium

Deux autres Mascouchois et membres de l'EXPR'ESSS ont monté sur la plus haute marche du podium à Sherbrooke.

En effet, Jean-François Daunais et Étienne Villeneuve ont remporté avec leurs coéquipiers Benoît Lebeau et Claude Grenier le 4 X 400 m. Une grande surprise, surtout que deux coureurs remplaçaient des qualifiés.

## Une partie sans point ni coup sûr

(GB) L'équipe bantam AA des Riverains de Lanaudière-Ouest ont poursuivi leur domination au cours de la première ronde des séries éliminatoires de la Ligue métropolitaine.

En quart de finale, ils ont dominé outrageusement les Lynx du Nord, une formation de Montréal, enregistrant une partie sans point, ni coup sûr dans la première joute. Sébastien Trottier de Charlemagne,



Aux Jeux du Québec à Sherbrooke, Jean-Michel Cyr a remporté la médaille d'or dans la discipline de l'octathlon. Étienne Villeneuve et Jean-François Daunais (absent ici), également membre de l'EXPR'ESSS et résidents de Mascouche, en ont fait autant au 4 x 400m. (photo: Gilles Bordonado)

"Nous avons, tous les quatre, couru le 400 mètres de notre vie !", avouera Étienne Villeneuve, un adepte des courses de demi-fond. Celui-ci a, en plus, pris le 8e rang au 1 500 m steeple. Quant à Jean-François, il a offert de belles performances dans les sprints. ■

Jean-Martin Raymond de Terrebonne et Stéphane Vaillancourt de La Plaine n'ont donné qu'un but sur balle en sept manches dans une victoire de 13 à 0.

Dans la 2e partie, Jean-François Eymard fut presque aussi chiche ne donnant qu'un coup sûr dans un gain de 3 à 0.

Champions de la saison régulière (29 victoires et deux revers), les Riverains se dirigent allègrement vers un championnat des séries. ■

**Lanza Carelli**

les plaisirs de la table, le charme de l'Italie!



Hôtel des Moulins

**C'est bon en bœuf**

**SALADE VERTE OU CÉSAR**

<i>Filet Mignon</i>	5 on.	<b>11.<sup>95</sup>\$</b>
<i>Filet Mignon</i>	7 on.	<b>13.<sup>95</sup>\$</b>
<i>Filet Mignon</i>	9 on.	<b>15.<sup>95</sup>\$</b>
<i>Entre côte</i>	7 on.	<b>10.<sup>95</sup>\$</b>
<i>Rib Steak</i>	10 on.	<b>15.<sup>95</sup>\$</b>
<i>Brochette de Filet Mignon</i>	5 on.	<b>11.<sup>95</sup>\$</b>

***Frites à volonté***

**Choix de sauces**

- Aux poivre*
- Aux champignons*
- Au vin rouge*

***Seulement jusqu'au 3 septembre le midi et le soir***

**Souper dansant les vendredis et samedis**

**Table d'hôte midi à partir de 4.<sup>95</sup>\$**

**Bar salade Bar dessert**

.....  
**Réservation: 477-7742**

**1425, ch. Gascon, Terrebonne**



# Centre Aquatique

## COURS DE NATATION

### SESSION D'AUTOMNE

**RENSEIGNEMENTS  
ET INSCRIPTIONS**

Session débutant le 11 septembre 1995

# 581-2049

**Centre Aquatique Le Gardeur**  
649, rue Notre-Dame  
Ville Le Gardeur (coin Le Bourg Neuf)



*Température minimum de l'eau: 88°F (32°C)*  
*Cours de natation pour enfants de 5 mois à 12 ans*  
*Cours de natation pour adultes et aînés*  
*Cours de gymnastique aquatique pour adultes et aînés*  
*Cours pré et post natal aquatique.*  
*Moniteur: Pierre Labelle, infirmier*  
*Cours de sauvetage pour les 10 à 17 ans.*  
*Location de piscine - Fêtes d'enfants*

*Baignade  
publique*

**Modalités de paiement:**

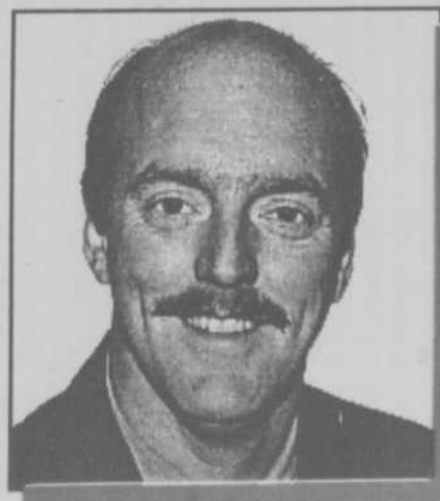
Les inscriptions se prennent par téléphone, et les frais se règlent au premier cours.



**Si nous sommes absents, laissez-nous  
votre message, 7 jours/semaine**



Michel Marcoux



Pierre Labelle



Geneviève Piché



Daniel Gagné

# La direction du Golf du Boisé fait don de «10 foursomes»

(LD) Les membres du comité organisateur du Tournoi de golf - Bourse d'études/ Guy Guindon - qui aura lieu le samedi 26 août au Club de golf du Boisé de Lachenaie-ouest, sont heureux d'annoncer que la direction du Club de golf fait don de 10 foursomes au comité; ce dernier remettra en bourse d'études au curé Guy Guindon, la totalité des sommes recueillies lors de ce tournoi.

lies lors de ce tournoi.

Le comité organisateur composé de M. le maire de Terrebonne Irénée Forget, de Messieurs Lionel Grenier, Richard Grenon et Pierre Campeau voit à l'orchestration d'un tournoi de golf pouvant accueillir 60 golfeurs à raison de 300\$ par quatuor. Déjà de nombreux golfeurs se sont inscrits et il reste quelques places disponibles. On peut confirmer sa présence auprès de M. Richard Grenon au 471-3005. Les départs auront lieu entre 14h et 15h15. ■

# La famille Gaudet détrônée !

C'est au parc Gérôme de La Plaine que se déroulait la 9e édition du tournoi de balle-donnée adulte de la Ligue des Bons Copains, du 4 au 6 août derniers. Malgré la pluie qui a quelque peu ralenti le rythme, pas moins de 10 équipes ont donc croisé le fer au cours d'un tournoi à la ronde.

Consacrée championne de cette compétition amicale au cours des six dernières années, la famille Gaudet de La Plaine a finalement été détrônée puisque l'équipe Martel de St-Lin a vaincu la famille Blais 11 à 7 en grande finale.

Encore une fois ponctué d'une grande réussite, ce tournoi sera de retour l'an prochain pour une dixième présentation en autant d'années. (Texte et photo: Joël Goulet)



1995 **La Revue** 964-4444



## AVIS PUBLIC

### ADOPTION DU RÈGLEMENT

NUMÉRO 2181-58

ET

### AVIS AUX ZONES CONTIGUES

(ZONES OMBRAGÉES AU PLAN ANNEXE)

AUX PERSONNES HABLES À VOTER, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contiguës aux zones RA-423, et RC-407, soit les zones RX-416, CONS-406, RX-420, RB-502, PB-505, RC-508, PIIA-2248.

QUE, lors de sa séance tenue le 14 août 1994, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté le règlement numéro 2181-58 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE l'objet dudit règlement est de détacher une partie des lots 148, 150, 151 et 152 située au nord du boulevard des Seigneurs de la zone résidentielle RC-407 afin de l'intégrer à la nouvelle zone résidentielle RD-424 et détacher le lot 148-25 de la zone résidentielle RC-407 et l'intégrer à la zone résidentielle RA-423, dans le but d'autoriser la construction d'habitations multifamiliales au nord du boulevard des Seigneurs.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites à la liste référendaire des zones contiguës peuvent participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement, en transmettant au greffier de la Ville, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée :

- a) pour la zone contiguë RX-416: par 2 personnes de cette zone;
- b) pour la zone contiguë CONS-406: par 3 personnes de cette zone;
- c) pour la zone contiguë RX-420: par 1 personne de cette zone;
- d) pour la zone contiguë RB-502: par 12 personnes de cette zone;
- e) pour la zone contiguë PB-505: par 2 personnes de cette zone;
- f) pour la zone contiguë RC-508: par 12 personnes de cette zone;
- g) pour la zone contiguë PIIA-2248: par 4 personnes de cette zone.

#### Description des zones contiguës

**RX-416:** De forme irrégulière, cette zone de développement différé est délimitée au nord par une bande de conservation parallèle à l'autoroute 640, au sud par l'emprise du boulevard des Seigneurs de même que par certains lots riverains de ce dernier, à l'est par la ligne séparatrice des parties de lots 151 et 152 et, à l'ouest, par la ligne séparatrice des parties de lots 159 et 160.

**CONS-406:** De forme linéaire, cette zone tampon correspond à une bande de terrain de 9,1 m de profondeur établie parallèlement à l'autoroute 640, à 137 m au sud de cette dernière.

**RX-420:** De forme irrégulière, cette zone de développement différé est délimitée au nord par l'emprise du boulevard des Seigneurs, au sud et à l'ouest par une emprise d'Hydro-Québec et, à l'est, par le bassin du ruisseau de la Pinière.

**RB-502:** De forme irrégulière, cette zone est délimitée au nord par une bande de conservation parallèle à l'autoroute 640, au sud par la ligne arrière des lots bordant le côté nord de la rue Anvers de même que par le parc-école l'Étincelle, à l'est par certains lots bordant la rue Plaisance de même que par le parc Larochelle et, à l'ouest par une ligne imaginaire prolongeant la limite ouest du parc-école l'Étincelle.

**PB-505:** De forme rectangulaire, cette zone recoupant une partie des lots 144 à 148 correspond au parc-école l'Étincelle.

**RC-508:** De forme irrégulière, cette zone est délimitée au nord par le boulevard des Seigneurs, au sud par la ligne arrière de ses lots riverains, à l'est par une ligne prolongeant la limite arrière des lots bordant la rue Picardie et, à l'ouest, par la ligne séparatrice des lots 148 et 150.

**PIIA-2248:** Cette zone résidentielle en développement est délimitée au nord par la ligne arrière bordant le boulevard des Seigneurs, au sud et à l'ouest par le bassin du ruisseau de la Pinière et, à l'est, par la ligne arrière des lots bordant les rues Picardie, Toscane et Lousanne,

le tout tel que décrit sur le plan ci-annexé.

#### CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE CES ZONES CONTIGUES:

1. Comme condition générale à remplir le 14 août 1994 :  
Être soit domicilié dans ces zones contiguës, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ces zones contiguës, soit occupant d'une place d'affaires située dans ces zones contiguës.
2. Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 14 août 1994 :  
Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du Curateur public.
3. Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et cooccupants d'une place d'affaires :  
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires: (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

#### CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

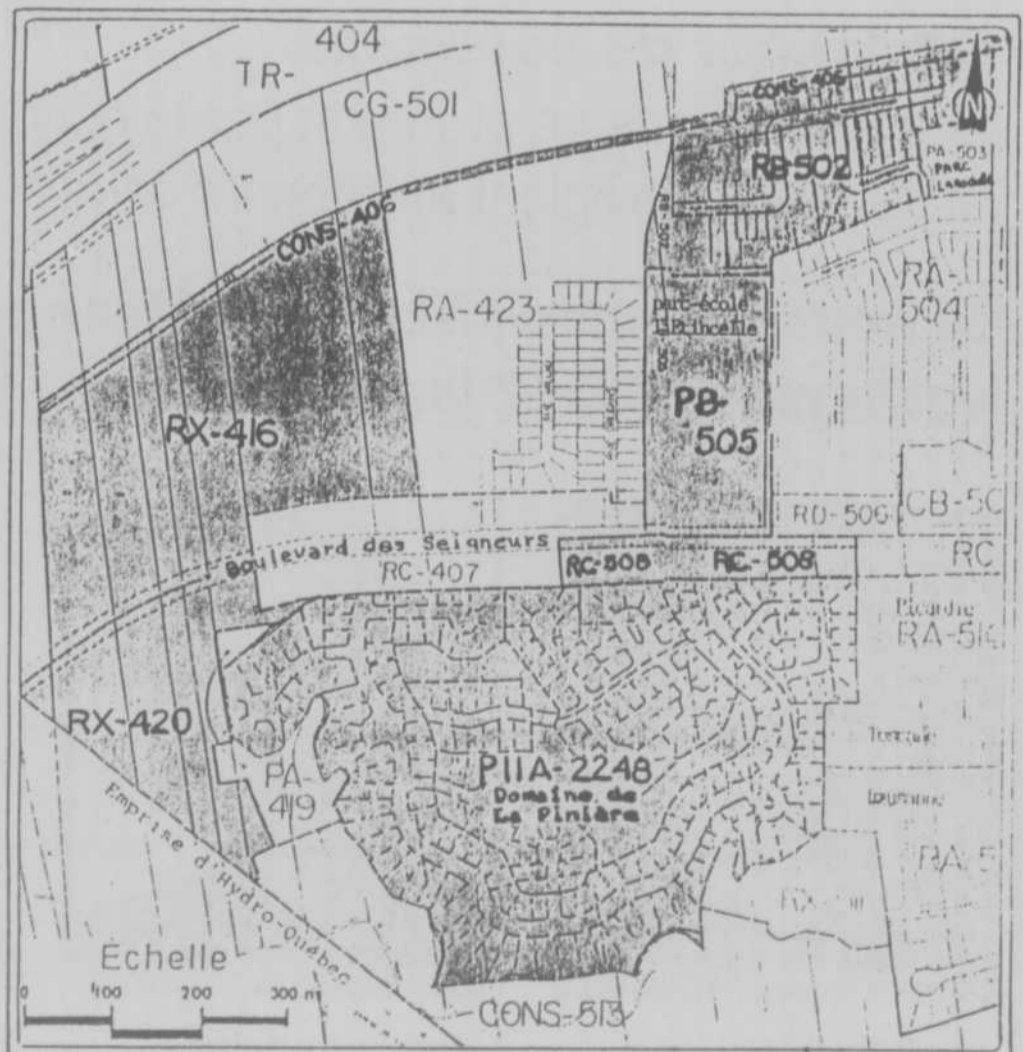
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 14 août 1994, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Terrebonne, ce 22e jour du mois d'août 1995.

Le greffier de la Ville,  
ME DENIS BOUFFARD, AVOCAT



Ville de Terrebonne  
Règlement no 2181-58  
Plan no 2181-58-2



LES ZONES CONTIGUES



## AVIS PUBLIC PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT NUMÉRO 760

Avis aux personnes habiles à voter ayant droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité.

Ville de Bois-des-Filion

Lors d'une séance spéciale du conseil municipal de la Ville de Bois-des-Filion tenue le 15 août 1995, le conseil a adopté le règlement numéro 760 intitulé:

- règlement relatif à des travaux de surdimensionnement de l'égout puvial du projet Belvédère, phase 3, sur une partie des lots 12, 13 et 14 de la Paroisse de St-Louis-de-Terrebonne, et décrétant un emprunt 101 000,00\$ en conséquence.

Les personnes habiles à voter ayant droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Ceregistre sera accessible de 9H00 à 19H00, mercredi le 30 août 1995 au bureau du greffier situé au 60, 36e avenue, Bois-des-Filion.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 279. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19H00 le 30 août 1995 au 60, 36e avenue, Bois-des-Filion.

Le règlement peut être consulté à l'hôtel de ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire:

- Condition générale à remplir le 15 août 1995:

Être soit domicilié, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires dans la municipalité.

- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 15 août 1995:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

- Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.

- Condition d'exercice du droit d'une personne morale à signer la requête:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 15 août 1995, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Bois-des-Filion, le 22 août 1995.

MARTIN NADON  
GREFFIER

Au profit de la recherche sur le cancer du poumon

## Le tournoi Tremblay-Lupien permet d'amasser 20 000\$!



La troisième édition du Tournoi de golf Mario Tremblay-Gilles Lupien a permis d'amasser 20 000\$ au profit de la recherche sur le cancer du poumon. On reconnaît le "bleuet" et l'agent négociateur avec le responsable de l'événement Jean-Claude Gignac ainsi que plusieurs autres invités de marque, notamment Guy Carboneau, Donald Audette, Michel Beaudry, Denis Morel, Ron Fournier, Yvon Pedneault, Yvon Lambert, Alain Crête, Oleg Petrov et Sébastien Bordeleau. (Photo: Joël Goulet)

La 3e édition du Tournoi de golf Mario Tremblay-Gilles Lupien, au profit de la recherche sur le cancer du poumon, se déroulait au Club de golf du Bois de Lachenaie-Ouest, sous un ciel radieux, le jeudi 17 août dernier. Pas moins de 140 golfeurs, dont plusieurs invités de marque, ont pris part à ce rendez-vous annuel orchestré de brillante façon par Jean-Claude Gignac, ce qui a permis d'amasser l'impressionnante somme de 20 000\$.

### Joël Goulet

#### Généreuse implication de Chrysler Canada

Le commentateur sportif et ex-joueur du Canadien de Montréal Mario Tremblay ainsi que l'agent négociateur Gilles Lupien, qui tente présentement de parapher une entente lucrative pour son protégé Martin Brodeur, qui a remporté la Coupe Stanley avec les Devils du New Jersey, étaient encore une fois très fiers d'associer leurs noms à cet événement à succès.

Les animateurs radiophoniques Ron Fournier, Yvon Pedneault, Michel Bergeron, Michel Beaudry et Alain Crête de même que Guy Carboneau des Blues de St-Louis, Oleg Petrov du Canadien de Montréal et Donald Audette des Sabres de Buffalo, sont quelques-unes des personnalités sportives qui ont participé à cette troisième édition, en dépit de la chaleur torride qui sévissait.

Dr André Duranseau, médecin titulaire de l'Université de Montréal affilié à l'Hôtel Dieu de Montréal, qui a opéré à deux reprises l'organisateur du Tournoi Jean-Claude Gignac, qui soit dit en passant, est aujourd'hui dans une forme resplendissante, était également de la partie avec plusieurs de ses confrères.

Si l'événement a pu connaître un autre franc succès, c'est aussi en grande partie en raison de la généreuse contribution de Chrysler Canada, qui a remis un chèque de 7000\$ aux organisateurs, soit près du tiers du montant recueilli, afin de vaincre cette terrible maladie qu'est le cancer du poumon. Mentionnons en terminant que 35 autres convives se sont ajoutés pour le souper en soirée, à la salle de réception du prestigieux club de golf. ■

Ville de Terrebonne  
Règlement no 2181-62  
Plan no 2181-62-1



Ville de  
Terrebonne



## AVIS PUBLIC SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-62

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que lors de sa séance tenue le 14 août 1995, le Conseil a adopté par résolution le projet de règlement numéro 2181-62 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le **lundi 11 septembre 1995 à 20h**, à la salle des séances du Conseil, au 754, rue St-Pierre, à Terrebonne.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

QUE l'objet du projet de règlement numéro 2181-62 consiste à modifier le règlement de zonage numéro 2181 afin de prévoir sur les lots 336-9 et 337-9 les usages suivants, c'est-à-dire: services personnels, services professionnels et services de garde à l'enfance. Ces lots sont situés du côté nord-est de la rue Saint-Louis à l'intersection du boulevard Moody. Ces lots sont par ailleurs intégrés à la zone CD-30 et détachés de la zone ZHC-35, lesquelles sont décrites ci-dessous et démontrées au plan ci-joint.

#### Description des zones concernées

**CD-30:** De forme irrégulière, cette zone commerciale chevauche un tronçon de la rue Moody compris entre le boulevard des Seigneurs et la rue Saint-Louis et englobe certains lots riverains de ce tronçon de rue.

**ZHC-35:** De forme irrégulière, cette zone historique chevauchant la rue Saint-Louis est délimitée au nord par la ligne arrière des lots riverains de ce tronçon de rue, au sud par la rivière des Mille-Iles, à l'est par la ligne séparatrice des lots 353 et 354 et, à l'ouest, par la ligne séparatrice de la partie de lot 343 et du lot 391-7-2.

Le projet de règlement 2181-62 est disponible pour consultation au bureau du greffier au 775, rue St-Jean-Baptiste à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 22e jour du mois d'août 1995.

Le greffier de la Ville,

DENIS BOUFFARD, avocat



#### LE ZONAGE ACTUEL ET LA MODIFICATION PROPOSÉE

- Limite de zone à abolir
- ... Nouvelle limite de zone

# Tournoi de balle-molle Classe "C"

Les 1er, 2, 3, 4 septembre 1995, l'équipe de la brasserie Napoli évoluant dans la ligue du Vieux-Terrebonne remet en marche le fameux tournoi de balle-molle de la fin de semaine du travail au centre civique de Terrebonne. On se souviendra de la qualité des équipes qui participaient à ce tournoi auparavant.

Cette année, les organisateurs entendent recevoir 16 équipes et donneront en bourse 2400\$ dont 1200\$ au gagnant du tournoi. L'inscription au tournoi est de 200\$.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Alain Bourgoïn (471-3488) ou M. Mario Deschamps (439-8790).

# Trou d'un coup pour Gilles Chaput

(GB) Joli exploit que celui de M. Gilles Chaput, employé de la Régie d'aqueduc intermunicipal des Moulins, qui a réalisé le vendredi 11 août, un trou d'un coup sur le parcours du Club de golf de Terrebonne. Il a réalisé ce tir impeccable avec un fer 5 sur le 11e trou d'une longueur de 169

verges. MM. Jean-Guy et Roger Germain ont été témoins de cet exploit unique.

Il semble qu'il s'agisse d'une grande première pour M. Chaput qui joue au golf depuis 23 ans et compte une jolie et convoitée moyenne de 75 à 77 coups sur 18 trous. C'est un fameux joueur...



Ville de Terrebonne



## AVIS PUBLIC

### SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-59

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que lors de sa séance tenue le 14 août 1995, le Conseil a adopté par résolution le projet de règlement numéro 2181-59 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le **lundi 11 septembre 1995 à 20h**, à la salle des séances du Conseil, au 754, rue St-Pierre, à Terrebonne.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

QUE l'objet du projet de règlement numéro 2181-59 consiste à modifier le règlement de zonage numéro 2181 par l'ajout de l'usage "mini-golf" parmi les usages permis dans la zone CB-558, laquelle est décrite ci-dessous et démontrée au plan ci-annexé.

#### Description de la zone concernée

**CB-558 :** De forme irrégulière, cette zone commerciale est délimitée au nord-est par une bande de conservation correspondant au talus de la Côte Terrebonne, au sud-est par une emprise de transport d'Hydro-Québec et, à l'ouest, par la ligne arrière des lots bordant le côté est de la rue De Noyan.

Le projet de règlement 2181-59 est disponible pour consultation au bureau du greffier au 775, rue St-Jean-Baptiste à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

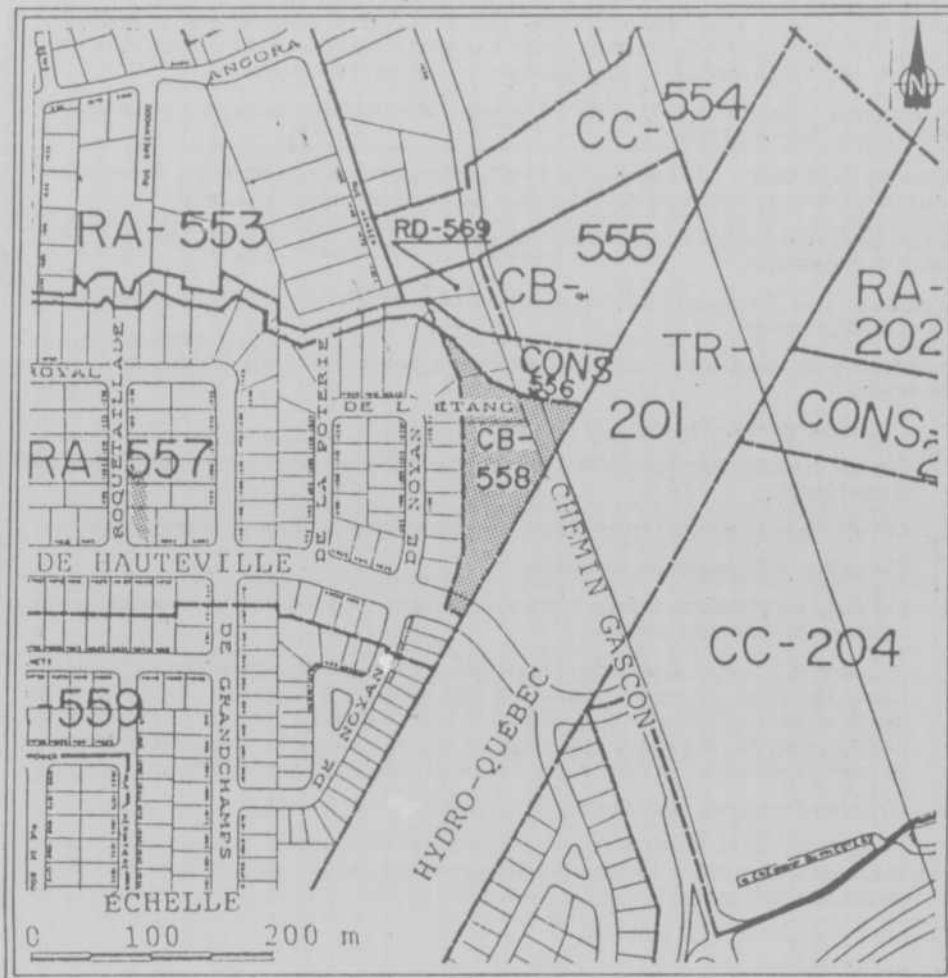
Donné à Terrebonne, ce 22e jour du mois d'août 1995.

Le greffier de la Ville,

DENIS BOUFFARD, avocat



Ville de Terrebonne  
Règlement no 2181-59  
Plan no 2181-59-1



LA ZONE CONCERNÉE



Ville de Terrebonne



## AVIS PUBLIC

### SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-60

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que lors de sa séance tenue le 14 août 1995, le Conseil a adopté par résolution le projet de règlement numéro 2181-60 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le **lundi 11 septembre 1995 à 20h**, à la salle des séances du Conseil, au 754, rue St-Pierre, à Terrebonne.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

QUE l'objet du projet de règlement numéro 2181-60 consiste à modifier le règlement de zonage numéro 2181 afin de prévoir qu'une partie du lot 51, situé sur le chemin de la Côte Terrebonne, soit intégrée à la zone RV-822, laquelle est décrite ci-dessous et plus amplement démontrée au plan ci-joint;

#### Description des zones concernées

**CB-820 :** De forme rectangulaire, cette zone commerciale est délimitée au nord par la limite sud du parc Louis-Gilles-Ouimet, au sud par la ligne arrière des lots bordant le côté sud du chemin de la Côte Terrebonne, à l'est par une ligne cadastrale délimitant les lots 51 et 52 et, à l'ouest, par une ligne cadastrale délimitant les lots 46 et 51.

**RV-822 :** De forme irrégulière, cette zone résidentielle est délimitée au nord par la ligne arrière des lots bordant le côté sud du chemin de la Côte Terrebonne, au sud par la rivière des Mille-Iles, à l'est par la ligne arrière des lots bordant le côté est de la 8e avenue et, à l'ouest, par la ligne arrière des lots compris entre les rues O'Connor et Georges VI.

Le projet de règlement 2181-60 est disponible pour consultation au bureau du greffier au 775, rue St-Jean-Baptiste à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

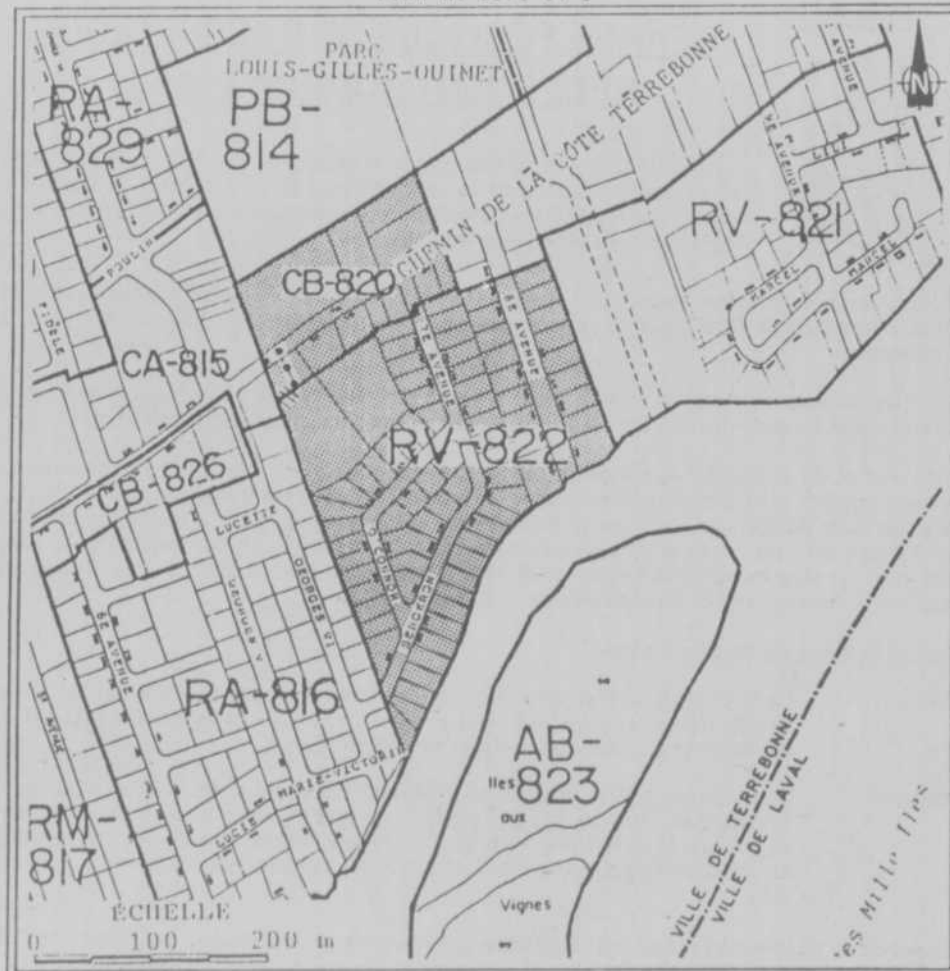
Donné à Terrebonne, ce 22e jour du mois d'août 1995.

Le greffier de la Ville,

DENIS BOUFFARD, avocat



Ville de Terrebonne  
Règlement no 2181-60  
Plan no 2181-60-1



LE ZONAGE ACTUEL ET LA MODIFICATION PROPOSÉE

--- limite de zone à abolir  
... nouvelle limite de zone

La formation bantam "AA" a de plus remporté un tournoi à R.D.P.

## L'Arsenal des Moulins invaincu en 17 parties !



L'Arsenal des Moulins, qui a récemment remporté un tournoi national de soccer à Rivière-des-Prairies, est toujours invaincu en saison régulière. On reconnaît dans l'ordre habituel (debout) Guillaume Lebeau, Louis-Olivier Godin, Sébastien Phaneuf, Pascal Cormier, Marc Querel, (en bas) Jonathan Bernier, Mathieu Caron, Sébastien Bouchard et Samuel Archambault, entourés des entraîneurs Simon St-Michel et Pierre Caron. Absents sur la photo: Patrick Doyon, Pascal Lafleur, Carl Lavoie, Denis Lizotte, Juan-José Oviedo, Yannick Perreault et Mathieu Bernier (instructeur).

L'Arsenal des Moulins, équipe de soccer de catégorie bantam "AA" 2<sup>e</sup> année qui évolue au sein de la Ligue élite de Laval, vit une saison de rêve. Invaincu en 17

parties comme en fait foi sa fiche quasi-parfaite de 16 gains et un seul verdict nul au cours du calendrier régulier, l'Arsenal a de plus fait appel à ses nombreuses munitions pour remporter récemment un prestigieux tournoi national à Rivière-des-Prairies.

### Joël Goulet

#### Victoire de 2 à 1 contre Longueuil en finale

Dirigés de main de maître par Simon St-Michel, Pierre Caron et Mathieu Bernier, les joueurs de l'Arsenal, en plus de présenter le dossier le plus reluisant de leur circuit, domine largement au chapitre du différentiel "buts pour-buts contre", avec un + 72.

Au tournoi de Rivière-des-Prairies, la formation moulinoise a difficilement triomphé de Waterloo (Ontario) en demi-finale suite à une série de trois tirs de pénalité. En grande finale, les talentueux athlètes de 14 ans ont inscrit un impressionnant gain de 2 à 1 face à Longueuil.

Il ne leur reste plus qu'une joute à disputer en saison régulière et la victoire ne devrait être qu'une formalité afin de protéger leur fiche vierge. L'Arsenal va également participer à une autre importante compétition à Repentigny les 19 et 20 août prochains.

On est présentement à la recherche de commanditaires afin de défrayer une partie des coûts reliés à ces compétitions. Les intéressés peuvent communiquer le plus rapidement possible avec Simon St-Michel au 966-9692. ■

## Quilleurs recherchés

(GB) La Ligue de quilles optimiste de Mascouche, qui tiendra ses activités au Salon de quilles de Mascouche le mercredi soir à 21h15, est à la recherche de quilleurs et quilleuses pour compléter ses rangs. La Ligue comptera un maximum de 50 joueurs.

Des prix et tirages auront lieu tout le long de la saison. Il en coûte 10\$ par rencontre pour prendre part à la Ligue. Ce montant est payable à chaque semaine. 33 rencontres hebdomadaires sont prévues. Les gens intéressés doivent s'inscrire préalablement auprès de Sylvain Allard au 474-6493 et ce, avant le 28 août. ■

## Joueurs demandés

Quelques places sont disponibles pour des joueurs de 27 ans et plus de préférence, calibre "A" et "B" pour compléter les cadres des équipes, repêchage universelle, marqueur, arbitres, statistiques, camp d'essai en août, le jeu se déroule avec lancer frappé tous les lundis soir de 20h à 23h à Ste-Anne-des-Plaines. Coût: 470\$, dépôt requis. ■

### INSCRIPTIONS

#### VIAGYM AUX GALERIES DE TERREBONNE

Le Club de gymnastique Viagym offre aux enfants de 3 ans et plus, des cours de gymnastique artistique, gymnastique rythmique et trampoline dans les villes de La Plaine, Mascouche, Terrebonne, Lachenaie et Ste-Anne-des-Plaines. C'est le temps des inscriptions ! Il y aura démonstrations aux Galeries de Terrebonne, le jeudi 24 et le vendredi 25 août, à compter de 18h30 et le samedi 26 août à partir de 10h. Vous pourrez y inscrire les jeunes. La session de 13 semaines commence le vendredi 15 septembre. Pour tous autres renseignements, composez le 492-7219.



## AVIS PUBLIC

### DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES AUX DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT DE ZONAGE

AVIS est donné à toutes les personnes intéressées que, lors de sa séance régulière qui se tiendra le lundi 11 septembre 1995 à 20 h, à la salle des séances du Conseil, au 754 rue St-Pierre (édifice Louis-Lepage), à Terrebonne, le Conseil statuera sur la demande de dérogation mineure suivante:

70, Boul. Archambault (lot 488-1)

Permettre que les marches de la piscine se trouvent à 0.41 mètre de la ligne de lot alors que la réglementation prévoit qu'elles se situent à un minimum de 1.5 mètre.

Lors de cette séance, toute personne intéressée pourra se faire entendre devant les membres du Conseil municipal relativement à cette demande de dérogation mineure.

Donné à Terrebonne, ce 22<sup>e</sup> jour du mois d'août 1995.  
ME DENIS BOUFFARD, AVOCAT



## AVIS PUBLIC

### SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-61

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que lors de sa séance tenue le 14 août 1995, le Conseil a adopté par résolution le projet de règlement numéro 2181-61 modifiant le règlement de zonage numéro 2181".

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation sur ledit projet le lundi 11 septembre 1995 à 20h, à la salle des séances du Conseil, au 754, rue St-Pierre, à Terrebonne.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

QUE l'objet du projet de règlement numéro 2181-61 consiste à modifier le règlement de zonage numéro 2181 afin d'obliger dans la zone commerciale CG-501 qu'il y ait une bande d'une profondeur de 7,5 mètres laissée libre de toute construction et à l'état naturel à partir de la ligne arrière des lots de cette zone. Les lots de cette zone sont situés en front du boulevard de la Pinière. Cette zone CG-501 est décrite ci-dessous et plus amplement démontrée au plan ci-joint.

#### Description de la zone concernée

CG-501 : De forme rectangulaire, cette zone commerciale est

délimitée au nord par l'emprise de l'autoroute 640, au sud par une bande de conservation longeant les lots de la rue Montbrisson de même que par la ligne arrière des lots de la Place de Lima, à l'est par la ligne arrière des lots de la rue Aragon et, à l'ouest, par la ligne séparatrice des parties de lot 145 et 146.

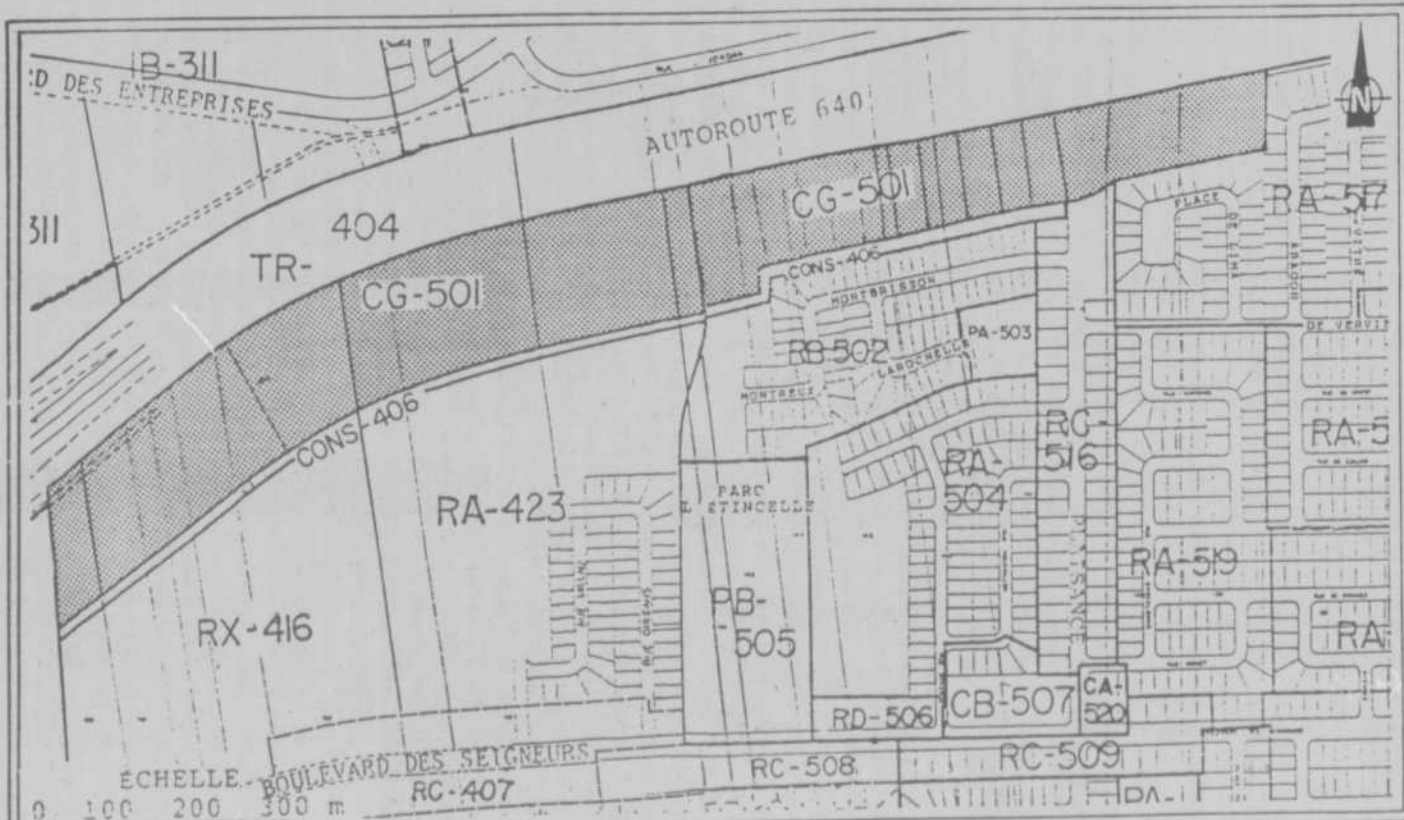
Le projet de règlement 2181-61 est disponible pour consultation au bureau du greffier au 775, rue St-Jean-Baptiste à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 22<sup>e</sup> jour du mois d'août 1995.

Le greffier de la Ville,  
DENIS BOUFFARD, avocat



Ville de Terrebonne  
Règlement no 2181-61  
Plan no 2181-61-1



LA ZONE CONCERNÉE

# La rentrée à PRIX ABORDABLES



Radio réveil



9.97 \$

idéal pour les étudiants

Piles alcalines  
PANASONIC

2.99 \$



Cadenas à  
combinaison

1.99 \$



.39 ¢

Ruban transparent



Cassette



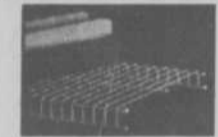
1.97 \$  
ch.

T-120-HG  
Super Hi-Fi Steréo  
CHATEAU

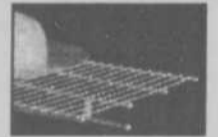
Limite de 3 par client

**NOUVEAU**  
Les étagères  
de broches  
**PERMIFIL**  
Limitée

Récupérez l'espace dans vos  
garde-robes...



Tablette 12"  
4" 7.99 \$  
6" 11.95 \$



Tablette Support 16"  
4" 10.99 \$  
6" 16.95 \$

## CÉRAMIQUE

Murale blanche 6" X 6"  
Plancher 8" X 8" = 1.89 \$  
Plancher 12" X 12" = 1.89 \$

.99 ¢

Le pi. carré



## PARQUETTERIE

Érable Rustique  
Pré-vernissé  
pqt 10 pi. carré

16.97 \$

## LAINES ISOLANTES

R-20-15" — 54.5 pi<sup>2</sup>..... 17.47 \$  
R-20-23" — 83.6 pi<sup>2</sup>..... 26.97 \$  
Pare vapeur — 50 X 450 pi<sup>2</sup>... 14.87 \$

## STYRO FOAM

S.M. Bleu — 1 1/2" X 2' X 8'.... 9.97 \$  
Blanc — 1 1/2" X 4' X 8'..... 6.17 \$  
Blanc — 2" X 4' X 8'..... 7.77 \$

## Moulures Pin jointé

Cadragé 2 1/8" X 7' ..... 2.09 \$  
Plinthe 3 1/8" X 8' ..... 3.37 \$  
1/4 Rond 1/2" X 1/4" X 8' ..... 1.67 \$

## MOUSSE ULTRA SEAL

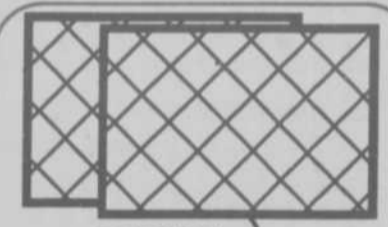


4.97 \$  
340 g.



TURBINE

34.99 \$



FILTRE À  
FOURNAISE

Achetez en 1  
et obtenez  
le second  
pour 50%  
du prix

# CENTRE DE RENOVATION LACHENAIE

INC.

Valide jusqu'au 27 août 1995



1541 ST-CHARLES LACHENAIE  
471-3092

COMMANDEZ  
PAR FAX  
471-9540

Le service de  
livraison de matériaux  
Le plus rapide  
et le moins  
coûteux  
de la région

7. Lachenaie  
10. Terrebonne  
15. Mascouche  
15. Girafe room.

Levis	Delapare	MAT EXPERT	Hervey
St-Louis			St-Charles
Terrebonne			Lachenaie
Rivière des Milles lies			